Euroopan parlamentti
2024-2029

Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta

2025/0232(COD)

TARKISTUKSET
27 - 113

Mietintöluonnos
Liesbet Sommen
(PE781.362v01-00)

Direktiivin 2004/37/EY muuttaminen siltä osin kuin on kyse aineiden lisäämisestä sen liitteisiin I, III ja III a ja niitä koskevien raja-arvojen asettamisesta

Ehdotus direktiiviksi
(COM(2025)0418 – C10-0180/2025 – (2025)0418(COD))

Tarkistus 27
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Jotta voidaan parantaa työntekijöiden suojelua syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville tai lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumiselta työpaikalla ja varmistaa sama suojelun vähimmäistaso kaikkialla unionissa, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/37/EY[3] on saatettava säännöllisesti ajan tasalle. Työperäisen altistumisen raja-arvot olisi vahvistettava tai tarkistettava käytettävissä olevien tietojen perusteella, mukaan lukien ajantasainen tieteellinen näyttö ja tekninen tieto, ja niiden olisi perustuttava sosioekonomisten vaikutusten ja toteutettavuutta koskevien tekijöiden perusteelliseen arviointiin. Näihin tietoihin ***olisi mahdollisuuksien mukaan*** sisällyttävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1907/2006[4] perustetun Euroopan kemikaaliviraston, jäljempänä ’ECHA’, riskinarviointikomitean lausunnot sekä työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean[5] lausunnot.	(1) Jotta voidaan parantaa työntekijöiden suojelua syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville tai lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumiselta työpaikalla ja varmistaa sama suojelun vähimmäistaso kaikkialla unionissa, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/37/EY[3] on saatettava säännöllisesti ajan tasalle. Työperäisen altistumisen raja-arvot olisi vahvistettava tai tarkistettava käytettävissä olevien tietojen perusteella, mukaan lukien ajantasainen tieteellinen näyttö ja tekninen tieto, ja niiden olisi perustuttava sosioekonomisten vaikutusten ja toteutettavuutta koskevien tekijöiden perusteelliseen arviointiin. Näihin tietoihin ***on*** sisällyttävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1907/2006[4] perustetun Euroopan kemikaaliviraston, jäljempänä ’ECHA’, riskinarviointikomitean lausunnot sekä työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean[5] lausunnot.
[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/37/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille, perimän muutoksia aiheuttaville aineille tai lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta (kuudes neuvoston direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (kodifioitu toisinto) (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 50).	[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/37/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille, perimän muutoksia aiheuttaville aineille tai lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta (kuudes neuvoston direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (kodifioitu toisinto) (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 50).
[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston	[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston

asetus (EY) N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta (EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä heinäkuuta 2003, työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean perustamisesta (EUVL C 218, 13.9.2003, s. 1).

asetus (EY) N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta (EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä heinäkuuta 2003, työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean perustamisesta (EUVL C 218, 13.9.2003, s. 1).

Or. en

Tarkistus 28
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Jotta voidaan parantaa työntekijöiden suojelua syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville tai lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumiselta työpaikalla ja varmistaa sama suojelun vähimmäistaso kaikkialla unionissa, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/37/EY[3] on saatettava säännöllisesti ajan tasalle. Työperäisen altistumisen raja-arvot olisi vahvistettava tai tarkistettava käytettävissä olevien tietojen perusteella, mukaan lukien ajantasainen tieteellinen näyttö ja tekninen tieto, ja niiden olisi perustuttava sosioekonomisten vaikutusten ja toteutettavuutta koskevien tekijöiden perusteelliseen arviointiin. Näihin tietoihin olisi mahdollisuuksien mukaan sisällyttävä	(1) Jotta voidaan parantaa työntekijöiden suojelua syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville tai lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumiselta työpaikalla ja varmistaa sama suojelun vähimmäistaso kaikkialla unionissa, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/37/EY[3] on saatettava säännöllisesti ajan tasalle. Työperäisen altistumisen raja-arvot olisi vahvistettava tai tarkistettava käytettävissä olevien tietojen perusteella, mukaan lukien ajantasainen tieteellinen näyttö ja tekninen tieto, ja niiden olisi perustuttava sosioekonomisten vaikutusten ja toteutettavuutta koskevien tekijöiden perusteelliseen arviointiin. Näihin tietoihin olisi mahdollisuuksien mukaan sisällyttävä

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1907/2006[4] perustetun Euroopan kemikaaliviraston, jäljempänä ’ECHA’, riskinarviointikomitean lausunnot sekä työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean[5] lausunnot.

Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1907/2006[4] perustetun Euroopan kemikaaliviraston, jäljempänä ’ECHA’, riskinarviointikomitean lausunnot sekä työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean[5] lausunnot. ***Jos näitä lausuntoja ei voida sisällyttää näihin tietoihin, kyseisen direktiivin muuttamista koskevassa ehdotuksessa olisi esitettävä selkeät perustelut sille.***

---

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/37/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille, perimän muutoksia aiheuttaville aineille tai lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta (kuudes neuvoston direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (kodifioitu toisinto) (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 50).

[3] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2004/37/EY, annettu 29 päivänä huhtikuuta 2004, työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille, perimän muutoksia aiheuttaville aineille tai lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta (kuudes neuvoston direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (kodifioitu toisinto) (EUVL L 158, 30.4.2004, s. 50).

[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta (EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[4] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1907/2006, annettu 18 päivänä joulukuuta 2006, kemikaalien rekisteröinnistä, arvioinnista, lupamenettelyistä ja rajoituksista (REACH), Euroopan kemikaaliviraston perustamisesta, direktiivin 1999/45/EY muuttamisesta sekä neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/93, komission asetuksen (EY) N:o 1488/94, neuvoston direktiivin 76/769/ETY ja komission direktiivien 91/155/ETY, 93/67/ETY, 93/105/EY ja 2000/21/EY kumoamisesta (EUVL L 396, 30.12.2006, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2006/1907/oj).

[5] Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä heinäkuuta 2003, työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean perustamisesta (EUVL C 218, 13.9.2003, s. 1).

[5] Neuvoston päätös, tehty 22 päivänä heinäkuuta 2003, työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean perustamisesta (EUVL C 218, 13.9.2003, s. 1).

Or. en

Tarkistus 29
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Jäsenvaltioiden olisi huolehdittava kaikkien työntekijöiden yhtäläisestä suojelusta ja tehtävä pk-yrityksille, myös mikroyrityksille, helpommaksi noudattaa tähän direktiiviin perustuvia velvoitteita. Pk-yrityksillä, myös mikroyrityksillä, jotka muodostavat yritysten suuren enemmistön unionissa, on rajalliset taloudelliset, tekniset ja inhimilliset voimavarat. Jäsenvaltioiden olisi sen vuoksi seurattava tämän direktiivin täytäntöönpanon vaikutuksia pk-yrityksiin, myös mikroyrityksiin, ja raportoitava niistä, erityisesti mahdollisista aiheettomista hallinnollisista tehtävistä, sen varmistamiseksi, etteivät näihin yrityksiin kohdistuvat vaikutukset ole suhteettomia ja että yrityksillä on taloudelliset ja hallinnolliset valmiudet noudattaa tähän direktiiviin perustuvia velvoitteita. Tässä tilanteessa pk-yrityksiä, myös mikroyrityksiä, voitaisiin auttaa erityistoimenpiteillä, kuten taloudellisella ja teknisellä tuella.

Or. en

Tarkistus 30
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Direktiivi 2004/37/EY kattaa aineet ***tai*** seokset, jotka täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008[6] liitteessä I säädetyt syöpää aiheuttavan, perimän muutoksia	(2) Direktiivi 2004/37/EY kattaa aineet ***ja*** seokset, jotka täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I säädetyt syöpää aiheuttavan, perimän muutoksia

aiheuttavan tai lisääntymiselle vaarallisen aineen (kategoria 1A tai 1B) luokituskriteerit, sekä kyseisen direktiivin liitteessä I tarkoitetut aineet, seokset ja prosessit. On toimitettava vankkaa tieteellistä näyttöä kaikista uusista lisäyksistä kyseisessä liitteessä I tarkoitettuun aineiden, seosten ja prosessien luetteloon sen osoittamiseksi, että kyseiset aineet, seokset ja prosessit kuuluvat direktiivin 2004/37/EY soveltamisalaan, pohjautuen käytettävissä oleviin päteviin tieteellisiin lähteisiin, kuten ECHAan, Kansainväliseen syöväntutkimuslaitokseen, jäljempänä 'IARC', ja kansallisiin elimiin, ja kiinnittäen erityistä huomiota ***kyseistä ainetta*** koskevaan vertaisarvioituun julkaistuun kirjallisuuteen.

[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta (EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1).

aiheuttavan tai lisääntymiselle vaarallisen aineen (kategoria 1A tai 1B) luokituskriteerit, sekä kyseisen direktiivin liitteessä I tarkoitetut aineet, seokset ja prosessit. On toimitettava vankkaa tieteellistä näyttöä kaikista uusista lisäyksistä kyseisessä liitteessä I tarkoitettuun aineiden, seosten ja prosessien luetteloon sen osoittamiseksi, että kyseiset aineet, seokset ja prosessit kuuluvat direktiivin 2004/37/EY soveltamisalaan, pohjautuen käytettävissä oleviin päteviin tieteellisiin lähteisiin, kuten ECHAan, Kansainväliseen syöväntutkimuslaitokseen, jäljempänä 'IARC', ja kansallisiin elimiin, ja kiinnittäen erityistä huomiota ***kyseisiä aineita, seoksia ja prosesseja*** koskevaan vertaisarvioituun julkaistuun kirjallisuuteen. ***On edelleen olennaisen tärkeää, että komissio nopeuttaa vaarallisten aineiden, seosten ja prosessien arviointimenettelyä, jotta työperäisen altistumisen raja-arvot voidaan asettaa useammille aineille ja varmistaa työntekijöiden suojelun mahdollisimman korkea taso***.

[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta (EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1).

Or. en

Tarkistus 31
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Direktiivi 2004/37/EY kattaa aineet ***tai*** seokset, jotka täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008[6] liitteessä I säädetyt syöpää aiheuttavan, perimän muutoksia aiheuttavan tai lisääntymiselle vaarallisen aineen (kategoria 1A tai 1B) luokituskriteerit, sekä kyseisen direktiivin liitteessä I tarkoitetut aineet, seokset ja prosessit. On toimitettava vankkaa tieteellistä näyttöä kaikista uusista lisäyksistä kyseisessä liitteessä I tarkoitettuun aineiden, seosten ja prosessien luetteloon sen osoittamiseksi, että kyseiset aineet, seokset ja prosessit kuuluvat direktiivin 2004/37/EY soveltamisalaan, pohjautuen käytettävissä oleviin päteviin tieteellisiin lähteisiin, kuten ECHAan, Kansainväliseen syöväntutkimuslaitokseen, jäljempänä 'IARC', ja kansallisiin elimiin, ja kiinnittäen erityistä huomiota ***kyseistä ainetta*** koskevaan vertaisarvioituun julkaistuun kirjallisuuteen.	(2) Direktiivi 2004/37/EY kattaa aineet ***ja*** seokset, jotka täyttävät Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I säädetyt syöpää aiheuttavan, perimän muutoksia aiheuttavan tai lisääntymiselle vaarallisen aineen (kategoria 1A tai 1B) luokituskriteerit, sekä kyseisen direktiivin liitteessä I tarkoitetut aineet, seokset ja prosessit. On toimitettava vankkaa tieteellistä näyttöä kaikista uusista lisäyksistä kyseisessä liitteessä I tarkoitettuun aineiden, seosten ja prosessien luetteloon sen osoittamiseksi, että kyseiset aineet, seokset ja prosessit kuuluvat direktiivin 2004/37/EY soveltamisalaan, pohjautuen käytettävissä oleviin päteviin tieteellisiin lähteisiin, kuten ECHAan, Kansainväliseen syöväntutkimuslaitokseen, jäljempänä 'IARC', ja kansallisiin elimiin, ja kiinnittäen erityistä huomiota ***kyseisiä aineita, seoksia ja prosesseja*** koskevaan vertaisarvioituun julkaistuun kirjallisuuteen.
[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta (EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1).	[6] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1272/2008, annettu 16 päivänä joulukuuta 2008, aineiden ja seosten luokituksesta, merkinnöistä ja pakkaamisesta sekä direktiivien 67/548/ETY ja 1999/45/EY muuttamisesta ja kumoamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1907/2006 muuttamisesta (EUVL L 353, 31.12.2008, s. 1).

Or. en

Tarkistus 32
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 a) Perimän muutoksia aiheuttaville ja useimmille syöpää aiheuttaville aineille ei ole tieteellisesti mahdollista määrittää tasoja, joita vähäisempi altistuminen ei aiheuttaisi terveyshaittoja. Vaikka altistumista syöpää aiheuttaville ja perimän muutoksia aiheuttaville aineille työpaikalla koskevien raja-arvojen asettaminen direktiivissä 2004/37/EY ei kokonaan poista työntekijöiden terveyteen ja turvallisuuteen kohdistuvia riskejä, jotka syntyvät tällaisille aineille altistumisesta työssä (jäännösriski), raja-arvoilla kuitenkin vähennetään osin merkittävästikin tällaisesta altistumisesta aiheutuvia riskejä kyseisessä direktiivissä vahvistetulla vaiheittaisella ja tavoiteasetteluun perustuvalla lähestymistavalla. Jotta voidaan varmistaa täysi avoimuus jäljellä olevien riskitasojen suhteen ja estää väärinkäsitykset siitä, että työperäisen altistumisen raja-arvot olisivat turvallisuuden tai haitan puuttumisen tae, luettelo kyseisessä direktiivissä ja Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2009/148/EY[1 a] säädettyihin syöpää aiheuttavien aineiden sitoviin työperäisen altistumisen raja-arvoihin liittyvistä jäännösriskeistä on asetettu saataville EU-OSHAn verkkosivustolla[1 b].
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/148/EY, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, työntekijöiden suojelemisesta vaaroilta, jotka liittyvät asbestialtistukseen työssä (EUVL L 330, 16.12.2009, s. 28; ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2009/148/oj).
	[1 b] https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work.
	Or. en

Perustelu

Ensimmäinen osa, joka päättyy sanoihin "... tavoiteasetteluun perustuvalla lähestymistavalla", on peräisin neuvoston yleisnäkemyksestä, ja toisessa osassa esitetään konkreettinen keino lisätä avoimuutta asianomaisten työntekijöiden kannalta.

Tarkistus 33
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 a) Työntekijät voivat olla alttiimpia ja haavoittuvaisempia erityyppisille aineille sukupuolesta riippuen. Sen vuoksi on olennaista, että sukupuoliulottuvuus otetaan huomioon tieteellisissä tutkimuksissa sekä riskinarviointikomitean, ECHAn ja työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnoissa. Miesten ja naisten edustus vaihtelee eri ammateissa. Miehiä on enemmän palopelastajien kaltaisissa ammateissa, joissa altistuminen tietyille vaarallisille aineille on suurta, kun taas naiset ovat yliedustettuina sairaanhoitajien, kätilöiden ja siivousalan ammateissa, joiden parissa työskentelevät saattavat altistua muita enemmän tietyille vaarallisille aineille tai biologisille tekijöille. Sen vuoksi on tärkeää, että sukupuoleen liittyvä haavoittuvuus otetaan huomioon työperäisen altistumisen raja-arvoja asetettaessa samalla kun varmistetaan miesten ja naisten täysipainoinen osallistuminen työmarkkinoille.

Or. en

Tarkistus 34
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 b) Monille direktiivin 2004/37/EY soveltamisalaan kuuluville aineille ei ole edelleenkään asetettu työperäisen altistumisen unionin tason raja-arvoja, ja nykyisen tieteellisen arvioinnin ja raja-arvojen asettamisen hitaan etenemisen vuoksi työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan EU:n strategiakehyksen 2021–2027 tavoitteita ei voida saavuttaa. Huhtikuun 16. päivänä 2024 annetussa La Hulpen julistuksessa todettiin, että on tärkeää nopeuttaa vaarallisia aineita koskevien vähimmäisvaatimusten asettamista ja edistää niiden korvaamiseen tähtäävää kehitystä siten, että samalla kiinnitetään erityistä huomiota työperäisten syöpien ehkäisemiseen. Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea ilmaisi 26. toukokuuta 2020 antamassaan lausunnossa 6–21 huolensa ECHAn ja komission työllisyys-, sosiaali- ja osallisuusasioiden pääosaston (EMPL) välisestä palvelutasosopimuksesta ja katsoi, että ECHAlle voidaan antaa tehtäväksi laatia vuosittain enintään viisi tieteellistä lausuntoa ja/tai selvitystä työperäisen altistumisen raja-arvoista. Lisäksi komitea kehotti komissiota etsimään pikaisesti ratkaisun, jonka avulla prioriteettikemikaaleja koskevia tieteellisiä lausuntoja voitaisiin laatia nykyistä enemmän. Myös Alankomaiden, Espanjan, Italian, Kyproksen, Liettuan, Luxemburgin, Portugalin, Ranskan, Ruotsin, Saksan, Slovenian, Suomen, Tanskan ja Tšekin ministerit korostivat 5. maaliskuuta 2024 päivätyssä yhteisessä kirjeessään, että tieteellisten lausuntojen laatimista ja uusien työperäisen altistumisen raja-arvojen ehdottamista on nopeutettava muun muassa lisäämällä kaikkien asianomaisten unionin elinten, erityisesti ECHAn, tieteellisiä ja

hallinnollisia valmiuksia. Ministerit kehottivat myös asettamaan nämä painopisteet seuraavan työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan EU:n strategiakehyksen keskiöön ja käynnistämään toimet jo nykyisen strategisen syklin aikana. Näistä syistä on tarpeen tehostaa unionin tason toimia, joilla nopeutetaan työperäisen altistumisen raja-arvojen määrittämistä, arviointia ja päivittämistä, jotta voidaan varmistaa työntekijöiden suojelun korkea taso ja edistää tuottavuutta, työpaikkojen houkuttelevuutta ja kestävää unionin taloutta. Tämän seurauksena ECHAlle ja EMPL-pääosastolle olisi osoitettava lisää resursseja, jotta direktiivin 2004/37/EY tulevissa muutoksissa käsiteltävien aineiden määrää voidaan lisätä.

Or. en

Perustelu

Tarkistuksessa nostetaan esiin hitaus, joka vaivaa altistumisen raja-arvojen asettamista. CMR-direktiivin ensimmäiset tarkistukset kattoivat 11–13 ainetta kutakin tarkistusta kohti, viimeisimmät vain 3–5 ainetta. Tarkistuksessa ehdotetaan paluuta entiseen nykyistä kunnianhimoisempaan käsittelytahtiin.

Tarkistus 35
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 2 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(2 b) Tiettyjä direktiivin 2004/37/EY soveltamisalaan kuuluvia aineita käytetään unionille strategisesti tärkeillä aloilla. Vaikka unionin strategisen riippumattomuuden vahvistaminen erityisesti kriittisten raaka-aineiden osalta on keskeinen tavoite, olennaisen tärkeää on myös varmistaa, että kaikki työntekijät saavat nauttia korkeatasoisesta ja vertailukelpoisesta suojasta työperäiseen altistumiseen liittyviltä terveysriskeiltä.

Tältä osin työperäisen altistumisen raja-arvojen vahvistamisessa otetaan huomioon tieteellisten ja terveydellisten näkökohtien lisäksi myös sosioekonomisia näkökohtia, mikä joissakin tapauksissa oikeuttaa siirtymäkausien asettamisen. Tiettyjen aineiden osalta työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea voi suosittaa lisätarkistusten harkitsemista, jotta voidaan uuden tieteellisen, teknisen ja sosioekonomisen tiedon perusteella ottaa käyttöön ratkaisuja, joilla taataan sellainen suojelun taso, joka on paremmin linjassa työntekijöiden terveydelle aiheutuvien hyväksyttävien riskitasojen kanssa.

Or. en

Tarkistus 36
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) IARC luokitteli hitsaushuurut ”ihmisille syöpää aiheuttaviksi” (IARC:n luokituksen ryhmä 1). ECHAn kartoitustutkimuksen[7] mukaan ***hitsaushuurut*** ovat monimutkaisia ja voivat sisältää syöpää aiheuttavia, perimän muutoksia aiheuttavia tai lisääntymiselle vaarallisia aineita, kuten kromi(VI)-yhdisteitä, nikkeliyhdisteitä, kadmiumia ja sen epäorgaanisia yhdisteitä. Hitsaushuurujen monimutkaisuus ja heterogeenisuus sekä yhdenmukaistetun luokituksen puuttuminen asetuksesta (EY) N:o 1272/2008 pahentavat epätietoisuutta niiden mahdollisesta vaarallisuudesta työntekijöille, minkä vuoksi työpaikoilta puuttuvat asianmukaiset riskinhallintatoimenpiteet. Jos hitsaushuurut saataisiin luokiteltua unionin tasolla, parannettaisiin oikeudellista selkeyttä direktiivin 2004/37 soveltamisen	(3) IARC luokitteli hitsaushuurut ”ihmisille syöpää aiheuttaviksi” (IARC:n luokituksen ryhmä 1). ECHAn kartoitustutkimuksen[7] mukaan ***hitsausprosesseista peräisin olevat huurut ja muista prosesseista samalla tavalla syntyvät huurut*** ovat monimutkaisia ja voivat sisältää syöpää aiheuttavia, perimän muutoksia aiheuttavia tai lisääntymiselle vaarallisia aineita, kuten kromi(VI)-yhdisteitä, nikkeliyhdisteitä, kadmiumia ja sen epäorgaanisia yhdisteitä. Hitsaushuurujen ***ja muiden huurujen*** monimutkaisuus ja heterogeenisuus sekä yhdenmukaistetun luokituksen puuttuminen asetuksesta (EY) N:o 1272/2008 pahentavat epätietoisuutta niiden mahdollisesta vaarallisuudesta työntekijöille, minkä vuoksi työpaikoilta puuttuvat asianmukaiset riskinhallintatoimenpiteet. Jos

osalta. Sen vuoksi on työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnon[8] mukaisesti aiheellista sisällyttää direktiivin 2004/37/EY liitteeseen I työ, johon liittyy altistuminen hitsausprosesseista peräisin oleville huuruille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden tai seosten kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.

hitsaushuurut saataisiin luokiteltua unionin tasolla, parannettaisiin oikeudellista selkeyttä direktiivin 2004/37 soveltamisen osalta. Sen vuoksi on työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnon[8] mukaisesti aiheellista sisällyttää direktiivin 2004/37/EY liitteeseen I työ, johon liittyy altistuminen hitsausprosesseista peräisin oleville huuruille ***ja muista prosesseista samalla tavalla syntyville huuruille***, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden tai seosten kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit. ***Kyseisessä neuvoa-antavan komitean lausunnossa todettiin myös tarve lisätoimille, joilla vähennetään hitsaushuuruista ja muista lähteistä peräisin oleville hiukkasille altistumisesta aiheutuvia terveysvaikutuksia, kuten tarve yleisen pölyrajan asettamiselle neuvoston direktiivin 98/24/EY[8 a] nojalla. Työturvallisuuden ja -terveyden neuvoa-antava komitea piti 22 päivänä syyskuuta 2023 antamassaan hitsaushuuruja käsittelevässä lausunnossa hitsaushuuruja koskevien ohjeiden laatimista myös erittäin suositeltavana. Lisäohjeiden laatiminen uusimman tieteellisen näytön pohjalta täydentämään nykyisiä ohjeita, kuten johtavien työsuojelutarkastajien komitean vuonna 2018 kansallisille työsuojelutarkastajille osoittamia hitsaushuurujen terveysriskeihin puuttumista koskevia ohjeita[8 b], voisi auttaa ratkaisevalla tavalla työsuojelutarkastajia ja yrityksiä, erityisesti pk-yrityksiä ja myös mikroyrityksiä, varmistamaan direktiivin 2004/37/EY liitteessä I olevan hitsaushuuruja koskevan merkinnän noudattamisen. Ohjeiden avulla voitaisiin muun muassa edistää sitä, että kaikkien hitsaushuuruille altistuvien työntekijöiden suojeluun sovellettaisiin kaikissa jäsenvaltioissa samaa korkeaa***

vähimmäistasoa. Komission olisikin aiheellista arvioida lisäohjeiden hyödyllisyyttä ensisijaisena asiana arvioitaessa työterveyttä ja -turvallisuutta koskevaa EU:n nykyistä strategiakehystä ja laadittaessa mahdollista vuoden 2027 jälkeistä EU:n strategiakehystä.

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace, saatavilla osoitteessa report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, asiak. 006/23, saatavilla osoitteessa ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

---

[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace, saatavilla osoitteessa report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)

[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, asiak. 006/23, saatavilla osoitteessa ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)

8 a Neuvoston direktiivi 98/24/EY, annettu 7 päivänä huhtikuuta 1998, työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemisesta työpaikalla esiintyviin kemiallisiin tekijöihin liittyviltä riskeiltä (neljästoista direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi), (EYVL L 131, 5.5.1998, s. 11).

8 b Johtavien työsuojelutarkastajien komitea (2018), Guidance for National Labour Inspectors on addressing health risks from Welding Fume, saatavilla osoitteessa https://circabc.europa.eu/ui/group/fea534f4-2590-4490-bca6-504782b47c79/library/2997b89a-1fbd-4f35-9874-9a9b5ea1a403?p=1&n=-1&sort=name_ASC.

Or. en

Tarkistus 37
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) IARC luokitteli hitsaushuurut ”ihmisille syöpää aiheuttaviksi” (IARC:n luokituksen ryhmä 1). ECHAn kartoitustutkimuksen[7] mukaan ***hitsaushuurut*** ovat monimutkaisia ja voivat sisältää syöpää aiheuttavia, perimän muutoksia aiheuttavia tai lisääntymiselle vaarallisia aineita, kuten kromi(VI)-yhdisteitä, nikkeliyhdisteitä, kadmiumia ja sen epäorgaanisia yhdisteitä. Hitsaushuurujen monimutkaisuus ja heterogeenisuus sekä yhdenmukaistetun luokituksen puuttuminen asetuksesta (EY) N:o 1272/2008 pahentavat epätietoisuutta niiden mahdollisesta vaarallisuudesta työntekijöille, minkä vuoksi työpaikoilta puuttuvat asianmukaiset riskinhallintatoimenpiteet. Jos hitsaushuurut saataisiin luokiteltua unionin tasolla, parannettaisiin oikeudellista selkeyttä direktiivin 2004/37 soveltamisen osalta. Sen vuoksi on työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnon[8] mukaisesti aiheellista sisällyttää direktiivin 2004/37/EY liitteeseen I työ, johon liittyy altistuminen hitsausprosesseista peräisin oleville huuruille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden tai seosten kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.	(3) IARC luokitteli hitsaushuurut ”ihmisille syöpää aiheuttaviksi” (IARC:n luokituksen ryhmä 1). ECHAn kartoitustutkimuksen[7] mukaan ***hitsausprosesseista peräisin olevat huurut ja muista prosesseista samalla tavalla syntyvät huurut työpaikalla*** ovat monimutkaisia ja voivat sisältää syöpää aiheuttavia, perimän muutoksia aiheuttavia tai lisääntymiselle vaarallisia aineita, kuten kromi(VI)-yhdisteitä, nikkeliyhdisteitä, kadmiumia ja sen epäorgaanisia yhdisteitä. Hitsaushuurujen monimutkaisuus ja heterogeenisuus sekä yhdenmukaistetun luokituksen puuttuminen asetuksesta (EY) N:o 1272/2008 pahentavat epätietoisuutta niiden mahdollisesta vaarallisuudesta työntekijöille, minkä vuoksi työpaikoilta puuttuvat asianmukaiset riskinhallintatoimenpiteet. Jos hitsaushuurut saataisiin luokiteltua unionin tasolla, parannettaisiin oikeudellista selkeyttä direktiivin 2004/37 soveltamisen osalta. Sen vuoksi on työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnon[8] mukaisesti aiheellista sisällyttää direktiivin 2004/37/EY liitteeseen I työ, johon liittyy altistuminen hitsausprosesseista peräisin oleville huuruille ***ja muista prosesseista samalla tavalla syntyville huuruille***, jotka sisältävät aineita ***tai seoksia***, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden tai seosten kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit. ***Hitsaushuuruja koskevassa lausunnossaan neuvoa-antava komitea suositti myös lisätoimia, joilla***

	vähennetään hitsaushuuruista ja muista lähteistä peräisin oleville hiukkasille altistumisesta aiheutuvia terveysvaikutuksia, mukaan lukien tarve yleisen pölyrajan asettamiselle direktiivin 98/24/EY8 a nojalla. Komitea antoi myös vahvan suosituksen hitsaushuuruja koskevien lisäohjeiden laatimisesta nykyisten ohjeiden lisäksi. Uusimpaan tieteelliseen näyttöön perustuvilla lisäohjeilla voitaisiin auttaa työsuojelutarkastajia ja yrityksiä, erityisesti pk-yrityksiä ja mikroyrityksiä, varmistamaan paremmin, että direktiivin 2004/37/EY liitteessä I olevaa hitsaushuuruja koskevaa kohtaa noudatetaan. Ohjeiden avulla voitaisiin muun muassa edistää sitä, että kaikkien hitsaushuuruille altistuvien työntekijöiden suojeluun sovellettaisiin kaikissa jäsenvaltioissa samaa korkeaa vähimmäistasoa.
[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace, saatavilla osoitteessa report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)	[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace, saatavilla osoitteessa report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)
[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, asiak. 006/23, saatavilla osoitteessa ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)	[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, asiak. 006/23, saatavilla osoitteessa ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).
	Or. en

Tarkistus 38
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) IARC luokitteli hitsaushuurut ”ihmisille syöpää aiheuttaviksi” (IARC:n luokituksen ryhmä 1). ECHAn kartoitustutkimuksen[7] mukaan hitsaushuurut ovat monimutkaisia ja voivat sisältää syöpää aiheuttavia, perimän muutoksia aiheuttavia tai lisääntymiselle vaarallisia aineita, kuten kromi(VI)-yhdisteitä, nikkeliyhdisteitä, kadmiumia ja sen epäorgaanisia yhdisteitä. Hitsaushuurujen monimutkaisuus ja heterogeenisuus sekä yhdenmukaistetun luokituksen puuttuminen asetuksesta (EY) N:o 1272/2008 pahentavat epätietoisuutta niiden mahdollisesta vaarallisuudesta työntekijöille, minkä vuoksi työpaikoilta puuttuvat asianmukaiset riskinhallintatoimenpiteet. Jos hitsaushuurut saataisiin luokiteltua unionin tasolla, parannettaisiin oikeudellista selkeyttä direktiivin 2004/37 soveltamisen osalta. Sen vuoksi on työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnon[8] mukaisesti aiheellista sisällyttää direktiivin 2004/37/EY liitteeseen I työ, johon liittyy altistuminen hitsausprosesseista peräisin oleville huuruille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden tai seosten kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.	(3) IARC luokitteli hitsaushuurut ”ihmisille syöpää aiheuttaviksi” (IARC:n luokituksen ryhmä 1). ECHAn kartoitustutkimuksen[7] mukaan hitsaushuurut ovat monimutkaisia ja voivat sisältää syöpää aiheuttavia, perimän muutoksia aiheuttavia tai lisääntymiselle vaarallisia aineita, kuten kromi(VI)-yhdisteitä, nikkeliyhdisteitä, kadmiumia ja sen epäorgaanisia yhdisteitä. Hitsaushuurujen monimutkaisuus ja heterogeenisuus sekä yhdenmukaistetun luokituksen puuttuminen asetuksesta (EY) N:o 1272/2008 pahentavat epätietoisuutta niiden mahdollisesta vaarallisuudesta työntekijöille, minkä vuoksi työpaikoilta puuttuvat asianmukaiset riskinhallintatoimenpiteet. Jos hitsaushuurut saataisiin luokiteltua unionin tasolla, parannettaisiin oikeudellista selkeyttä direktiivin 2004/37 soveltamisen osalta. Sen vuoksi on työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnon[8] mukaisesti aiheellista sisällyttää direktiivin 2004/37/EY liitteeseen I työ, johon liittyy altistuminen hitsausprosesseista peräisin oleville huuruille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden tai seosten kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit. ***Aiheellista on myös toteuttaa komitean lausunnossa suositettuja lisätoimia, kuten yleisen pölyn raja-arvon vahvistaminen direktiivissä 98/24/EY sekä hitsaushuuruja koskevien ohjeiden laatiminen direktiivin 2004/37/EY liitteessä I vahvistettujen säännösten täsmentämiseksi. Hitsaushuurujen vähentämiseksi ja työntekijöiden suojelun parantamiseksi komission olisi lisäksi edistettävä nykyisiä parhaita käytäntöjä ja tuettava***

	jäsenvaltioiden välistä vaihtoa.
[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace, saatavilla osoitteessa report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)	[7] ECHA (2022), Scoping Study report for evaluation of limit values for welding fumes and fumes from other processes that generate fume in a similar way at the workplace, saatavilla osoitteessa report_welding_fumes_en.pdf (europa.eu)
[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, asiak. 006/23, saatavilla osoitteessa ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu)	[8] ACSH (2023), Opinion on introducing work involving exposure to fumes from welding processes containing substances that meet the criteria for CMR category 1A/1B set out in Annex I to the CLP Regulation, asiak. 006/23, saatavilla osoitteessa ACSH Adopted opinion Welding fumes 22.09.23-EN.pdf (europa.eu).

Or. en

Tarkistus 39
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 3 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(3 a) Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea piti 22 päivänä syyskuuta 2023 antamassaan hitsaushuuruja käsittelevässä lausunnossa hitsaushuuruja koskevien ohjeiden laatimista erittäin suositeltavana. Lisäohjeiden laatiminen uusimman tieteellisen näytön pohjalta täydentämään nykyisin saatavilla olevia ohjeita, kuten johtavien työsuojelutarkastajien komitean vuonna 2018 kansallisille työsuojelutarkastajille osoittamia hitsaushuurujen terveysriskeihin puuttumista koskevia ohjeita, voi auttaa ratkaisevalla tavalla työsuojelutarkastajia ja yrityksiä, erityisesti pk-yrityksiä ja myös mikroyrityksiä, varmistamaan direktiivin 2004/37/EY liitteessä I olevan

hitsaushuuruja koskevan merkinnän noudattamisen. Ohjeiden avulla voitaisiin muun muassa edistää sitä, että kaikkien hitsaushuuruille altistuvien työntekijöiden suojeluun sovellettaisiin kaikissa jäsenvaltioissa samaa korkeaa vähimmäistasoa. Komission olisikin aiheellista arvioida lisäohjeiden hyödyllisyyttä ensisijaisena asiana arvioitaessa työterveyttä ja -turvallisuutta koskevaa EU:n nykyistä strategiakehystä ja laadittaessa mahdollista vuoden 2027 jälkeistä EU:n strategiakehystä.

Or. en

Tarkistus 40
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Koboltin ja sen epäorgaanisten yhdisteiden osalta on ennakoitavissa, että lyhyellä aikavälillä ***on*** vaikeaa noudattaa raja-arvoa 0,01 mg/m³ hengittyvän osuuden osalta ja 0,0025 mg/m³ keuhkorakkuloihin päätyvän osuuden osalta. Sen vuoksi on aiheellista ottaa tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön kuuden vuoden siirtymäkausi, jonka aikana olisi sovellettava raja-arvoja 0,02 mg/m³ (hengittyvä osuus) ja 0,0042 mg/m³ (keuhkorakkuloihin päätyvä osuus).	(6) Koboltin ja sen epäorgaanisten yhdisteiden osalta on ennakoitavissa, että lyhyellä aikavälillä ***voi olla*** vaikeaa noudattaa raja-arvoa 0,01 mg/m³ hengittyvän osuuden osalta ja 0,0025 mg/m³ keuhkorakkuloihin päätyvän osuuden osalta ***pelkästään teknisillä ja organisatorisilla toimenpiteillä, joskin raja-arvoa voidaan joka tapauksessa noudattaa käyttämällä viimesijaisena keinona henkilönsuojaimia***. Sen vuoksi on aiheellista ottaa tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön kuuden vuoden siirtymäkausi, jonka aikana olisi sovellettava raja-arvoja 0,02 mg/m³ (hengittyvä osuus) ja 0,0042 mg/m³ (keuhkorakkuloihin päätyvä osuus). ***Kobolttia ja sen epäorgaanisia yhdisteitä työpaikalla käyttävien työntekijöiden on pyrittävä aktiivisesti etsimään korvaavia prosesseja siirtymäkauden aikana, jotta voidaan mahdollistaa turvallisemmat vaihtoehdot pitkällä aikavälillä ja noudattaa raja-arvoja tässä direktiivissä***

säädetyssä määräajassa.

Or. en

Tarkistus 41
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Koboltin ja sen epäorgaanisten yhdisteiden osalta on ennakoitavissa, että lyhyellä aikavälillä on vaikeaa noudattaa raja-arvoa 0,01 mg/m³ hengittyvän osuuden osalta ja 0,0025 mg/m³ keuhkorakkuloihin päätyvän osuuden osalta. Sen vuoksi on aiheellista ottaa tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön kuuden vuoden siirtymäkausi, jonka aikana olisi sovellettava raja-arvoja 0,02 mg/m³ (hengittyvä osuus) ja 0,0042 mg/m³ (keuhkorakkuloihin päätyvä osuus).	(6) Koboltin ja sen epäorgaanisten yhdisteiden osalta on ennakoitavissa, että lyhyellä aikavälillä on vaikeaa noudattaa raja-arvoa 0,01 mg/m³ hengittyvän osuuden osalta ja 0,0025 mg/m³ keuhkorakkuloihin päätyvän osuuden osalta. Sen vuoksi on aiheellista ottaa tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön kuuden vuoden siirtymäkausi, jonka aikana olisi sovellettava raja-arvoja 0,02 mg/m³ (hengittyvä osuus) ja 0,0042 mg/m³ (keuhkorakkuloihin päätyvä osuus). ***Lisäksi työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea suosittaa, että viimeistään 13 vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta komissiolla olisi oltava käytössään tutkimustuloksia, joissa arvioitaisiin mahdollisuutta alentaa keuhkorakkuloihin päätyvän työperäisen altistuksen raja-arvoa edelleen tasolle, joka vastaa jäännösriskiä 4:10000, ja tarkistaa, onko hengittyvää osuutta tarpeen pienentää edelleen. Näin voitaisiin kartuttaa kokemusta työperäisen altistumisen raja-arvoista, jotka ovat 10 µg/m³ hengittyvän osuuden osalta ja 2,5 µg/m³ keuhkorakkuloihin päätyvän osuuden osalta. Tutkimuksessa olisi otettava huomioon riskinarviointikomitean vuonna 2022 antama lausunto ja kaikki uudet asian kannalta keskeiset tiedot. Kyseisen tutkimuksen tulosten perusteella työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea suosittaa komissiolle, että se ehdottaisi tarvittaessa viipymättä***

kobolttiin ja sen epäorgaanisiin yhdisteisiin liittyviä tarpeellisia muutoksia.

Or. en

Perustelu

Tarkistus on peräisin työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean kobolttia koskevasta suosituksesta. Siinä korostetaan työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean yksimielisyyttä siitä, että työperäisen altistumisen raja-arvoa on syytä alentaa edelleen ajan mittaan. Tämä on vastoin esittelijän ehdotusta tehdä siirtymäkaudesta pysyvä. Komission menetelmässä, jolla vahvistetaan riskiin perustuvat raja-arvot karsinogeeneille, joilla ei ole kynnysarvoa (s. 6), korostetaan, että työperäisen altistuksen raja-arvon enimmäistasoa (eli 1:4000, esittelijän ehdottama vastaava työperäisen altistuksen raja-arvo) olisi voitava soveltaa vain siirtymäkausina eikä se saisi olla pysyvästi ristiriidassa esittelijän esittämän tarkistuksen 3 kanssa.

Tarkistus 42
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Koboltin ja sen epäorgaanisten yhdisteiden osalta on ennakoitavissa, että lyhyellä aikavälillä on vaikeaa noudattaa raja-arvoa 0,01 mg/m³ hengittyvän osuuden osalta ja 0,0025 mg/m³ keuhkorakkuloihin päätyvän osuuden osalta. Sen vuoksi on aiheellista ottaa tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön kuuden vuoden siirtymäkausi, jonka aikana olisi sovellettava raja-arvoja 0,02 mg/m³ (hengittyvä osuus) ja 0,0042 mg/m³ (keuhkorakkuloihin päätyvä osuus).	(6) Koboltin ja sen epäorgaanisten yhdisteiden osalta on ennakoitavissa, että lyhyellä aikavälillä on vaikeaa noudattaa raja-arvoa 0,01 mg/m³ hengittyvän osuuden osalta ja 0,0025 mg/m³ keuhkorakkuloihin päätyvän osuuden osalta. Sen vuoksi on aiheellista ottaa tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön kuuden vuoden siirtymäkausi, jonka aikana olisi sovellettava raja-arvoja 0,02 mg/m³ (hengittyvä osuus) ja 0,0042 mg/m³ (keuhkorakkuloihin päätyvä osuus). ***Työperäisen altistumisen raja-arvoja voi olla hankala noudattaa joillakin aloilla. Näillä aloilla on tarpeen käyttää hengityksensuojaimia ja varmistaa niiden avulla työntekijöiden asianmukainen suojelu.***

Or. en

Tarkistus 43
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 6 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(6 a) Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnon mukaisesti viimeistään 13 vuoden kuluttua tämän direktiivin voimaantulosta komissiolle suositetaan, että sillä olisi käytössään tutkimustuloksia, joissa olisi arvioitu mahdollisuutta alentaa hengityksen kautta keuhkorakkuloihin päätyvän työperäisen altistuksen raja-arvoa edelleen tasolle, joka vastaa jäännösriskiä 4:10000, ja tarkistaa, onko hengittyvää osuutta tarpeen vähentää edelleen. Näin voitaisiin kartuttaa kokemusta työperäisen altistumisen raja-arvoista, jotka ovat 10 µg/m³ hengittyvän osuuden ja 2,5 µg/m³ keuhkorakkuloihin päätyvän osuuden osalta. Tutkimuksessa olisi otettava huomioon riskinarviointikomitean vuonna 2022 antama lausunto ja kaikki uudet asian kannalta keskeiset tiedot. Kyseisen tutkimuksen tulosten perusteella komissiolle suositetaan, että se ehdottaisi tarvittaessa ja viipymättä kobolttia ja sen epäorgaanisia yhdisteitä koskevat tarpeelliset muutokset ja mukautukset.

Or. en

Tarkistus 44
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(8) PAH-seosten osalta on ennakoitavissa, että joillakin aloilla on lyhyellä aikavälillä vaikea noudattaa raja-arvoa 0,00007 mg/m³ (mitattuna	(8) PAH-seosten osalta on ennakoitavissa, että joillakin aloilla on lyhyellä aikavälillä vaikea noudattaa raja-arvoa 0,00007 mg/m³ (mitattuna

bentso(a)pyreeninä). Sen vuoksi on aiheellista ottaa tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön kuuden vuoden siirtymäkausi, jonka aikana olisi sovellettava raja-arvoa 0,00014 mg/m³ (mitattuna bentso(a)pyreeninä). Siirtymäkausi olisi rajattava seuraaviin aloihin: a) teräs- ja rautavalimot, joihin kuuluvat ferroseosten valmistajat; b) alumiinin valmistajat; c) hiili- ja grafiittielektrodien valmistajat; d) koksaamot; e) kivihiilitervan tislaus; f) tulenkestävien tuotteiden valmistajat; g) junaraiteiden hitsaaminen; h) muut ei-rautametallurgiset prosessit ja i) metallien valu.	bentso(a)pyreeninä). Sen vuoksi on aiheellista ottaa tämän direktiivin voimaantulon jälkeen käyttöön kuuden vuoden siirtymäkausi, jonka aikana olisi sovellettava raja-arvoa 0,00014 mg/m³ (mitattuna bentso(a)pyreeninä). Siirtymäkausi olisi rajattava seuraaviin aloihin: a) teräs- ja rautavalimot, joihin kuuluvat ferroseosten valmistajat; b) alumiinin valmistajat; c) hiili- ja grafiittielektrodien valmistajat; d) koksaamot; e) kivihiilitervan tislaus; f) tulenkestävien tuotteiden valmistajat; g) junaraiteiden hitsaaminen; h) muut ei-rautametallurgiset prosessit ja i) metallien valu. ***Polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen seoksia työpaikalla käyttävien työntekijöiden on pyrittävä aktiivisesti etsimään korvaavia prosesseja siirtymäkauden aikana, jotta voidaan mahdollistaa turvallisemmat vaihtoehdot pitkällä aikavälillä ja noudattaa raja-arvoja tässä direktiivissä säädetyssä määräajassa. Tätä siirtymäkautta ei myöskään saisi pitää perusteluna sille, että ennaltaehkäisyssä viivytellään niillä aloilla, joilla työntekijät, esimerkiksi palopelastajat ja pelastuspalveluhenkilöstö, ovat vaarassa altistua polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen seoksille.***
	Or. en

Tarkistus 45
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Isopreeni täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY määritelty syöpää aiheuttava aine. Sen vuoksi on käytettävissä olevien

tietojen, myös tieteellisten ja teknisten tietojen, mukaan lukien riskinarviointikomitean[1 a] ja työturvallisuuden ja -terveyden neuvoa-antavan komitean lausunnot, perusteella aiheellista vahvistaa pitkäaikaisen työperäisen altistumisen raja-arvoksi 8,5 mg/m3 (3 ppm).

[1 a] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Tarkistus 46
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 a) Isopreeni täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY määritelty syöpää aiheuttava aine. Sen vuoksi on käytettävissä olevien tietojen, myös tieteellisten ja teknisten tietojen, mukaan lukien riskinarviointikomitean ja työturvallisuuden ja -terveyden neuvoa-antavan komitean lausunnot, perusteella aiheellista vahvistaa pitkäaikaisen työperäisen altistumisen raja-arvoksi 8,5 mg/m3 (3 ppm).

Or. en

Tarkistus 47
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 8 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(8 b) Lyhytaikainen tai kerta-altistus isopreenille voi aiheuttaa nenän, nielun ja keuhkojen ärsytystä sekä päänsäryn tai huimauksen kaltaisia oireita. Krooninen ja merkittävä altistus voi johtaa maksasyöpään mutta voi aiheuttaa myös anemiaa, hajuepiteelin rappeutumista tai selkäytimen valkean aineen rappeutumista. Vaikka työntekijöiden altistuminen on nykyisellään edelleen vähäistä, isopreenille tarvitaan kuitenkin sitova työperäisen altistumisen raja-arvo, jotta voidaan ehkäistä mahdollisia riskejä tulevaisuudessa ja varmistaa tasapuoliset toimintaedellytykset kaikissa jäsenvaltioissa.

Or. en

Tarkistus 48
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) 1,4-dioksaani täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY tarkoitettu syöpää aiheuttava aine. Sen vuoksi on käytettävissä olevien tietojen, myös tieteellisten ja teknisten tietojen, mukaan lukien riskinarviointikomitean[12] ja työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnot, perusteella aiheellista vahvistaa pitkäaikaisen työperäisen altistumisen raja-arvoksi 7,3 mg/m³ (2 ppm) ja lyhytaikaisen työperäisen altistumisen raja-arvoksi 73 mg/m³ (20 ppm) sekä esitettävä lisäksi ihoa koskeva huomautus ja biologinen raja-arvo 45 mg HEAA:ta virtsassa / g	(9) 1,4-dioksaani täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY tarkoitettu syöpää aiheuttava aine. Sen vuoksi on käytettävissä olevien tietojen, myös tieteellisten ja teknisten tietojen, mukaan lukien riskinarviointikomitean ja työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunnot, perusteella aiheellista vahvistaa pitkäaikaisen työperäisen altistumisen raja-arvoksi 7,3 mg/m³ (2 ppm) ja lyhytaikaisen työperäisen altistumisen raja-arvoksi 73 mg/m³ (20 ppm) sekä esitettävä lisäksi ihoa koskeva huomautus ja biologinen raja-arvo 45 mg HEAA:ta virtsassa / g

kreatiniinia altistumisen tai vuoron lopussa.	kreatiniinia altistumisen tai vuoron lopussa ***mitattuna***.
[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801	[12] https://echa.europa.eu/oels-activity-list/-/substance-rev/61801
	Or. en

Tarkistus 49
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 a) Isopreeni täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 mukaiset syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY määritelty syöpää aiheuttava aine. Sen vuoksi on käytettävissä olevien tietojen, myös tieteellisten ja teknisten tietojen, mukaan lukien riskinarviointikomitean ja työturvallisuuden ja -terveyden neuvoa-antavan komitean lausunnot, perusteella aiheellista vahvistaa pitkäaikaisen työperäisen altistumisen raja-arvoksi 8,5 mg/m³ (3 ppm).
	Or. en

Tarkistus 50
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 9 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(9 b) Useiden alojen työntekijät, kuten lentoasemien maatoimintojen työntekijät, voivat altistua ilma-alusten moottorien pakokaasupäästöille (”ilma-alusten pakokaasuille”), jotka muodostavat monimutkaisen ultrapienten hiukkasten ja vaarallisten aineiden seoksen.

Tarkastuksista, tieteellisen lähdekirjallisuuden katsauksista ja täytäntöönpanotoimista saatu näyttö osoittaa, että ilma-alusten pakokaasut sisältävät lukuisia syöpää aiheuttavia aineita ja että altistuminen voi olla erittäin merkittävää käytännön työoloissa. Alankomaiden työviranomainen totesi Schipholin lentoasemaa koskevassa 3 päivänä huhtikuuta 2025 antamassaan lopullisessa päätöksessä, että lentoaseman työntekijät altistuivat rutiininomaisesti poikkeuksellisen suurille – ajoittain jopa useita miljoonia ultrapieniä hiukkasia kuutiosenttimetriä kohti sisältäville – hiukkaspitoisuuksille ja että he altistuivat usein suoraan ilma-alusten moottorien pakokaasuille rutiinitoimintoja suorittaessaan. Työviranomainen yksilöi 142 ainetta ja 15 aineryhmää ilma-alusten pakokaasuissa, mukaan lukien 44 ainetta, jotka on luokiteltu syöpää aiheuttaviksi, ja totesi, että altistuminen aiheuttaa vakavan ja kiireellisen riskin työntekijöiden terveydelle, mukaan lukien lisääntyneen keuhkosyövän, virtsarakon syövän, keuhkoahtaumataudin sekä sydän- ja verisuonitautien riskin. Kyseisessä päätöksessä määrättiin laajoista ja pakollisista toimenpiteistä altistumisen vähentämiseksi. Kun otetaan huomioon terveysvaikutusten vakavuus, näyttöön perustuva laaja altistuminen ja unionin tason yhdenmukaistetun raja-arvon puuttuminen, unionin on tarpeen nopeuttaa tieteellistä arviointia ja edistää työperäisen altistumisen raja-arvon vahvistamista ilma-alusten moottorien pakokaasupäästöjen osalta.

Or. en

Tarkistus 51
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(11) On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa[13] vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Komission olisi vahvistaessaan tai tarkistaessaan raja-arvoja kuultava riskinarviointikomiteaa ja työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavaa komiteaa sen varmistamiseksi, että raja-arvot ovat näyttöön perustuvia, oikeasuhteisia ja mitattavissa.	(11) On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla, ja että nämä kuulemiset toteutetaan paremmasta lainsäädännöstä 13 päivänä huhtikuuta 2016 tehdyssä toimielinten välisessä sopimuksessa[13] vahvistettujen periaatteiden mukaisesti. Komission olisi vahvistaessaan tai tarkistaessaan raja-arvoja kuultava riskinarviointikomiteaa ja työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavaa komiteaa sen varmistamiseksi, että raja-arvot ovat näyttöön perustuvia, oikeasuhteisia ja mitattavissa. ***Riskinarviointikomitean sekä työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean antamat neuvot ovat ratkaisevan tärkeitä, erityisesti komitean kolmikantakonsensus, johon hallitukset ja työmarkkinaosapuolet ovat päässeet. Niiden antamilla asiantuntijalausunnoilla, jotka perustuvat tieteelliseen näyttöön, käytännöstä saatuun kokemukseen ja työpaikkojen realiteetteihin kaikkialla unionissa, on tukenaan laaja kannatus, mikä vahvistaa lausuntojen sisältämien neuvojen validiteettia ja auttaa panemaan ne tehokkaasti täytäntöön jäsenvaltioissa.***
[13] EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1.	[13] EUVL L 123, 12.5.2016, s. 1.

Or. en

Tarkistus 52
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 11 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(11 a) Palopelastajat ja pelastushenkilöstö ovat työssään vaarassa

altistua syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville ja lisääntymiselle vaarallisille aineille. Maailman terveysjärjestö on luokitellut palopelastajien työperäisen altistumisen syöpää aiheuttavaksi. Näin ollen ennaltaehkäisevät toimenpiteet ovat keskeisen tärkeitä ja tällä tarkistuksella olisikin vahvistettava palomiesten suojelua polysyklisiltä aromaattisilta hiilivedyiltä. Asbestialtistuksesta aiheutuvista riskeistä on laadittu tärkeää ohjeistusta, muun muassa alakohtaisia ohjeita palomiehille ja pelastuspalveluhenkilöstölle. Tässä direktiivissä säädettyjen tarpeellisten ennaltaehkäisevien toimenpiteiden lisäksi komission olisi kuultava työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavaa komiteaa tarpeesta päivittää eurooppalaisesta ammattitautiluettelosta annettua suositusta (EU) 2022/2337[1 a], jotta voidaan kannustaa jäsenvaltioita ottamaan käyttöön ammatteihin liittyviä tehostettuja ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä ja säännöksiä, jotka mahdollistavat paremman korvauksen sairauksista, joiden epäillään liittyvän työperäiseen altistumiseen tietyissä ammateissa.

_____

[1 a] Komission suositus (EU) 2022/2337, annettu 28 päivänä marraskuuta 2022, eurooppalaisesta ammattitautiluettelosta (EUVL L 309, 30.11.2022, s. 12, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2022/2337/oj).

Or. en

Tarkistus 53
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Kobolttia käytetään esimerkiksi akkualalla ja monilla muilla aloilla, jotka ovat Euroopan vihreän kehityksen ohjelman sekä unionin ilmastolaissa asetettujen tavoitteiden saavuttamisen kannalta strategisesti tärkeitä. Teollisuuden muutosprosessin ja kiertotalouden edistäminen sekä raaka-aineita koskevan kansainvälisen strategisen riippumattomuuden ylläpitäminen ja lisääminen ovat kaikki unionin painopisteitä samoin kuin ihmisten terveyden korkeatasoisen suojelun varmistaminen, fyysisten sairauksien ja tautien ehkäiseminen sekä fyysistä terveyttä vaarantavien tekijöiden torjuminen SEUT-sopimuksen 168 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Euroopan sosiaalisten oikeuksien pilarin periaatteessa 10 määrätään puolestaan työntekijöiden oikeudesta korkeatasoiseen työterveyteen ja -turvallisuuteen, mihin sisältyy suojelu altistumiselta syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville ja lisääntymiselle vaarallisille aineille työpaikalla. Komission tekemässä vaikutustenarvioinnissa vahvistetaan, että tässä direktiivissä ehdotetuilla toimenpiteillä, jotka työmarkkinaosapuolet ovat hyväksyneet työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean puitteissa käytyjen kuulemisten jälkeen, varmistetaan työntekijöiden riittävä suojelu unionin tasolla. Lisäksi se on linjassa unionin keskeisten tavoitteiden, kuten sen strategisen riippumattomuuden, EU:n syöväntorjuntasuunnitelman ja vihreän ja digitaalisen siirtymän, kanssa. Sen vuoksi tulevaisuudessa ei pitäisi harkita poikkeusten soveltamista koboltille ja sen epäorgaanisille yhdisteille asetettuihin raja-arvoihin, ja työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea kehottaa tarkistamaan, onko raja-arvoja

tarpeen alentaa edelleen viimeistään 13 vuoden kuluttua direktiivin voimaantulosta.

Or. en

Tarkistus 54
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 a) Työntekijöiden korkeatasoisen suojelun saavuttaminen syöpää aiheuttaviin, perimän muutoksia aiheuttaviin ja lisääntymiselle vaarallisiin aineisiin liittyviltä riskeiltä edellyttää tämän direktiivin tehokasta täytäntöönpanoa kaikissa yrityksissä, erityisesti pk- ja mikroyrityksissä. Sen vuoksi jäsenvaltioiden olisi huolehdittava kaikkien työntekijöiden yhtäläisestä suojelemisesta ja tehtävä pk-yrityksille, myös mikroyrityksille, helpommaksi noudattaa velvoitteita. Tätä taustaa vasten taloudellisen ja hallinnollisen tuen kaltaisilla erityistoimenpiteillä voitaisiin auttaa pk-yrityksiä, myös mikroyrityksiä, noudattamaan paremmin direktiivissä 2004/37/EY säädettyjä velvoitteita ja poistamaan riskejä, jotka liittyvät syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville tai lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumiseen työpaikalla, mikä hyödyttäisi kaikkia työntekijöitä.

Or. en

Tarkistus 55
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 b) Kobolttia käytetään monilla aloilla, jotka ovat Euroopan vihreän kehityksen ohjelman ja unionin ilmastolaissa asetettujen tavoitteiden saavuttamisen kannalta strategisesti tärkeitä. Vaikka koboltti on avainasemassa teollisuuden onnistuneen siirtymän ja kiertotalouden edistämisen kannalta, se on samalla vaarallinen metalli, joka aiheuttaa työntekijöille vakavia terveysriskejä, kuten hengityselinsairauksia, sydän-, kilpirauhas-, maksa- ja munuaisvaurioita sekä mahdollisesti syöpää. Koboltin ja sen epäorgaanisten yhdisteiden työperäisen altistumisen raja-arvot ovat näin ollen tarpeen, sillä niiden avulla voidaan ehkäistä pitkäaikaisia vaikutuksia työntekijöiden terveyteen ja hyvinvointiin ja tukea unionin kobolttiteollisuuden houkuttelevuutta, kilpailukykyä ja siten pitkän aikavälin kestävyyttä.

Or. en

Tarkistus 56
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 b) Työntekijät altistuvat työpaikalla usein erilaisten vaarallisten aineiden yhdistelmille, mikä voi lisätä riskejä ja aiheuttaa haitallisia terveysvaikutuksia. Jos on kyse altistumisesta sellaisten aineiden yhdistelmälle, joilla on sama vaikutustapa tai joiden vaikutus kohdistuu samoihin soluihin tai kudoksiin, niiden mahdollisten raja-arvojen täytäntöönpanoa on tarpeen mukauttaa yhteisvaikutusten huomioon ottamiseksi. Tämä koskee erityisesti palopelastajia ja

pelastuspalveluhenkilöstöä. Komission olisi annettava ohjeita siitä, miten tarkastajien ja työnantajien olisi arvioitava vaatimusten noudattamista ja ennaltaehkäisyä tapauksissa, joissa esiintyy samanaikaisesti useita syöpää aiheuttavia aineita.

Or. en

Tarkistus 57
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 b kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 b) Kobolttia käytetään monilla aloilla Euroopan vihreän kehityksen ohjelmassa ja unionin ilmastolaissa asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi. Koboltin kulutuksen ennustetaan kasvavan noin 330 prosenttia vuoteen 2050 mennessä vihreän siirtymän[1 a] seurauksena, minkä vuoksi on erityisen tärkeää varmistaa työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelun korkea taso.

[1 a] Komission yksiköiden valmisteluasiakirja, "Impact Assessment Report accompanying the Proposal for a Directive amending Directive 2004/37/EC, SWD(2025) 192 final" https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=celex:52025SC0192#:~:text=Document%2052025SC0192,SWD/2025/192%20final.

Or. en

Tarkistus 58
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 c) Työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta annetun direktiivin 2004/37/EY muuttamisesta 9 päivänä maaliskuuta 2022 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä (EU) 2022/431 komissiota pyydettiin laatimaan määritelmä ja kokoamaan ohjeellinen luettelo vaarallisista lääkkeistä tai niihin sisältyvistä aineista. Vaikka tämä tehtävä on jo suoritettu, unionin lainsäädäntöön ei ole tähän mennessä vielä sisällytetty vaarallisten lääkkeiden määritelmää. Määritelmä onkin syytä sisällyttää tähän direktiiviin, jotta voidaan varmistaa oikeudellinen kattavuus ja selkeyttää asiaa koskevaa sääntelyä.
	Or. en

Tarkistus 59
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 c) Koboltin ja sen epäorgaanisten yhdisteiden haitallisten ominaisuuksien vuoksi on erittäin tärkeää varmistaa, että unionin markkinoille saatettava koboltti ja kobolttia sisältävät materiaalit tuotetaan sellaisissa työterveys- ja -turvallisuusolosuhteissa, jotka takaavat unionissa vaadittua tasoa vastaavan työntekijöiden suojelun tason, myös silloin, kun tällaiset materiaalit ovat peräisin kolmansista maista.
	Or. en

Tarkistus 60
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 c kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 c) Koko unionin kattavat tiedot työperäisistä terveysongelmista, jotka johtuvat altistumisesta koboltille ja sen epäorgaanisille yhdisteille, polysyklisille aromaattisille hiilivedyille, isopreenille ja 1,4-dioksaanille, ovat usein epäluotettavia tai riittämättömiä tai puuttuvat kokonaan. Komission olisi laadittava ohjeita ja suosituksia jäsenvaltioiden tiedonkeruuta varten raportointi- ja altistusrekistereiden parantamiseksi.

Or. en

Tarkistus 61
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 d) Useimpien syöpää aiheuttavien aineiden osalta ei ole mahdollista määrittää turvallista hengitysteitse tapahtuvan altistumisen tasoa, jota vähäisempi altistuminen poistaisi syöpäriskin (ns. kynnysarvo) työpaikalla. Kun näille syöpää aiheuttaville aineille, joille ei ole määritelty kynnysarvoa, vahvistetaan sitovat työperäisen altistumisen raja-arvot direktiivin 2004/37/EY mukaisesti, raja-arvoihin liittyy edelleen jäännösriski. Monia tällaisia syöpää aiheuttavia aineita, joilla ei ole kynnysarvoa, ei voida poistaa tai korvata, minkä vuoksi on tarpeen minimoida jäljellä olevat riskit ja tiedottaa niistä avoimesti työntekijöille. Jäännösriski määritellään tiettyä sitovaa

työperäisen altistumisen raja-arvoa vastaavaksi syövän elinikäiseksi lisäriskiksi, joka perustuu tieteelliseen arviointiin tietyn altistumisen ja ennustettujen syöpätapausten välisestä suhteesta (altistumisen riskisuhde). Jäännösriskit vaihtelevat sitovien työperäisen altistumisen raja-arvojen välillä muun muassa siksi, että sosioekonomiset näkökohdat otetaan huomioon näitä arvoja vahvistettaessa. Jäännösriski ilmaistaan tilastollisesti odotettavissa olevien syöpätapausten määränä (odotetun altistumattoman määrän lisäksi), kun työntekijäryhmä altistuu aineelle sitovaa työperäisen altistumisen raja-arvoa vastaavalla altistustasolla koko työuransa ajan (kahdeksan tuntia päivässä ja viisi päivää viikossa 40 vuotta kestävän uran aikana).

Or. en

Tarkistus 62
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 d) Tämän direktiivin ensisijaisena tavoitteena on varmistaa työntekijöiden korkeatasoinen suojelu heidän terveyttään ja turvallisuuttaan uhkaavilta vaaroilta, jotka aiheutuvat altistumisesta syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville ja lisääntymiselle vaarallisille aineille työpaikalla. Teollisuuspolitiikkaan, toimitusketjuihin tai unionin strategisiin etuihin liittyvät näkökohdat eivät saisi johtaa tämän suojelun tason alenemiseen. Työperäisen altistumisen raja-arvojen vahvistamisessa, tarkistamisessa ja täytäntöönpanossa olisi sen vuoksi ensisijaisesti otettava huomioon tarve ehkäistä ammattitauteja ja suojella työntekijöiden terveyttä.

Or. en

Tarkistus 63
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 d kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 d) Tässä direktiivissä vahvistettuja raja-arvoja olisi seurattava säännöllisesti ja niitä olisi tarkistettava ehdottomasti vähintään viiden vuoden välein uusimman tiedon ja tekniikan kehityksen huomioon ottaen sen varmistamiseksi, että ne ovat edelleen yhdenmukaisia asetuksen (EY) N:o 1907/2006 sekä sosiaalisen, taloudellisen ja teknisen kehityksen kanssa.

Or. en

Tarkistus 64
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 e) Työntekijät altistuvat työpaikalla usein monien erilaisten vaarallisten aineiden seoksille, mikä voi lisätä riskejä ja aiheuttaa haitallisia terveysvaikutuksia. Jos on kyse altistumisesta sellaisten aineiden yhdistelmälle, joilla on sama vaikutustapa tai joiden vaikutus kohdistuu samoihin soluihin tai kudoksiin, niiden mahdollisten raja-arvojen täytäntöönpanoa on tarpeen mukauttaa yhteisvaikutusten huomioon ottamiseksi. Komission ja jäsenvaltioiden olisi tuettava ja edistettävä seosriskiin perustuvan lähestymistavan soveltamista työpaikan riskinarvioinneissa ja ennaltaehkäisytoimenpiteissä muun

muassa antamalla ohjeita ja kannustamalla kehittämään ja käyttämään asianmukaisia menetelmiä ja välineitä yhdistettyjen altistusten käsittelemiseksi.

Or. en

Tarkistus 65
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 e) Suojelun kattavan tason varmistamiseksi on tarpeen tarkastella vaikutuksia, jotka aiheutuvat samanaikaisesta altistumisesta useille aineille. Työntekijät altistuvat työpaikalla usein erilaisten vaarallisten aineiden yhdistelmille, mikä voi lisätä riskejä ja aiheuttaa haitallisia terveysvaikutuksia. Jos on kyse altistumisesta sellaisten aineiden yhdistelmälle, joilla on sama vaikutustapa tai joiden vaikutus kohdistuu samoihin soluihin tai kudoksiin, niiden mahdollisten raja-arvojen täytäntöönpanoa on tarpeen mukauttaa yhteisvaikutusten huomioon ottamiseksi.

Or. en

Tarkistus 66
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 e kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 e) Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea hyväksyi yksimielisesti luettelon jäännösriskeistä, jotka liittyvät direktiivin 2004/37/EY ja direktiivin 2009/148/EY mukaisiin syöpää

aiheuttaville aineille asetettuihin voimassa oleviin sitoviin työperäisen altistumisen raja-arvoihin[1 a].

[1 a] Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean lausunto, kemikaaliasioiden työryhmän jäännösriskejä koskeva asiakirja "Risks-Doc 016–25", annettu 10.12.2025.

Or. en

Tarkistus 67
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 f kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 f) Palopelastajat ja pelastushenkilöstö ovat työssään vaarassa altistua syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville ja lisääntymiselle vaarallisille aineille. Maailman terveysjärjestö on luokitellut palopelastajien työperäisen altistumisen syöpää aiheuttavaksi. Palopelastajien työperäiseen altistumiseen kuuluu useita vaaratekijöitä, jotka aiheutuvat tulipaloista sekä muista tapahtumista kuin tulipaloista. Sen vuoksi on tärkeää, että palopelastajien, vapaaehtoiset palopelastajat mukaan lukien, ja pelastushenkilöstön työnantajat arvioivat direktiivin 2004/37/EY mukaisesti syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville ja lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumisen riskin, pienentävät sitä ja toteuttavat tarvittavat toimenpiteet kyseisten työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi, erityisesti siltä osin kuin on kyse direktiivin 2009/148/EY mukaisesta puhdistamisesta ja ennaltaehkäisystä asbestin poistamisen jälkeen.

Or. en

Tarkistus 68
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 f kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 f) Direktiivin 2004/37/EY soveltamisalaa laajennettiin Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivillä (EU) 2022/431[1 a] niin, että se kattaa myös lisääntymiselle vaaralliset aineet, mukaan lukien elohopea ja kaksiarvoiset epäorgaaniset elohopeayhdisteet, jotka lisättiin direktiivin 2004/37/EY liitteeseen III. Koska kaikkia kaksiarvoisia epäorgaanisia elohopeayhdisteitä ei voida luokitella lisääntymiselle vaarallisiksi aineiksi, on tarpeellista selventää, että raja-arvoa sovelletaan ainoastaan elohopeaan ja niihin kaksiarvoisiin epäorgaanisiin elohopeayhdisteisiin, jotka kuuluvat direktiivin 2004/37/EY soveltamisalaan. Ilmaisu ”elohopea ja kaksiarvoiset epäorgaaniset elohopeayhdisteet, myös elohopeaoksidi ja elohopeakloridi (mitattu elohopeana)” olisi sen vuoksi korvattava ilmaisulla ”elohopea ja kaksiarvoiset epäorgaaniset elohopeayhdisteet, jotka kuuluvat direktiivin 2004/37/EY soveltamisalaan (elohopeana mitattuna)”.
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi (EU) 2022/431, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2022, työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille tai perimän muutoksia aiheuttaville aineille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta annetun direktiivin 2004/37/EY muuttamisesta (EUVL L 88, 16.3.2022, s. 1).

Or. en

Tarkistus 69
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 f kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 f) Isopreeni täyttää asetuksessa (EY) N:o 1272/2008 säädetyt syöpää aiheuttavan aineen (kategoria 1B) luokituskriteerit, joten se on direktiivissä 2004/37/EY määritelty syöpää aiheuttava aine. Sen vuoksi on käytettävissä olevien tietojen, myös tieteellisten ja teknisten tietojen, mukaan lukien riskinarviointikomitean[1 a] ja työturvallisuuden ja -terveyden neuvoa-antavan komitean lausunnot, perusteella aiheellista vahvistaa pitkäaikaisen työperäisen altistumisen raja-arvoksi 8,5 mg/m3 (3 ppm). Tämä työperäisen altistumisen raja-arvo voi tulla voimaan ilman siirtymätoimenpiteitä.
	[1 a] https://echa.europa.eu/fi/oels-activity-list/-/substance-rev/62301/term

Or. en

Tarkistus 70
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 f kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 f) Direktiivissä 2004/37/EY vahvistettuja raja-arvoja olisi seurattava säännöllisesti ja niitä olisi tarkistettava ehdottomasti vähintään viiden vuoden välein uusimman tiedon ja tekniikan kehityksen huomioon ottaen, jotta voidaan tarvittaessa ehdottaa työperäisen altistumisen raja-arvojen alentamista

edelleen.

Or. en

Tarkistus 71
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 g kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 g) Palopelastajat ja pelastushenkilöstö ovat työssään vaarassa altistua syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville ja lisääntymiselle vaarallisille aineille. Maailman terveysjärjestön elimiin kuuluva Kansainvälinen syöväntutkimuslaitos (IARC) on heinäkuussa 2022 luokitellut palopelastajien työperäisen altistumisen syöpää aiheuttavaksi. Palopelastajien työperäiseen altistumiseen kuuluu useita vaaratekijöitä, jotka aiheutuvat tulipaloista sekä muista tapahtumista kuin tulipaloista. Sen vuoksi on tärkeää, että palopelastajien, vapaaehtoiset palopelastajat mukaan lukien, ja pelastushenkilöstön työnantajat arvioivat direktiivin 2004/37/EY mukaisesti syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville ja lisääntymiselle vaarallisille aineille altistumisen riskin ja toteuttavat tarvittavat toimenpiteet kyseisten työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi. Tätä varten komission olisi yhteistyössä EU-OSHAn ja ECHAn kanssa laadittava hätäpalveluiden käyttöön polysyklisiä aromaattisia hiilivetyjä sekä muita palamiseen liittyviä karsinogeenialtistumisia koskevat unionin ohjeet, jotka kattaisivat altistumista koskevat arviointistrategiat, dekontaminaation, työaseman hygienian, henkilönsuojainten käsittelyn, varastoinnin ja puhdistuksen sekä ennaltaehkäisyn puhdistuksen aikana.

Ohjeiden olisi katettava sekä ihon että ilman kautta tapahtuva altistuminen. Palopelastajien työnantajien olisi toteutettava näiden ohjeiden perusteella ennaltaehkäiseviä ja suojaavia toimenpiteitä sekä helpotettava järjestelmällistä lääketieteellistä seurantaa erityisesti ruuhkahuippujen jälkeen, jotta voidaan seurata paremmin lääketieteellistä hoitoa ja parantaa terveysvaaroja koskevien tietojen keruuta. Tällaiset tiedot otetaan huomioon tämän direktiivin tulevissa tarkistuksissa ja mukautuksissa, joilla varmistetaan kyseisten työntekijöiden parempi terveys ja turvallisuus.

Or. en

Tarkistus 72
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 g kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 g) Työterveys- ja -turvallisuustutkimuksessa ei edelleenkään oteta riittävästi huomioon sukupuolisidonnaisia eroja altistumismalleissa, fysiologisessa alttiudessa ja terveysvaikutuksissa etenkään kemiallisten riskien osalta. Komission olisi sen vuoksi sisällytettävä sukupuoliulottuvuus järjestelmällisesti direktiivin 2004/37/EY tulevien tarkistusten arviointeihin.

Or. en

Tarkistus 73
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 g kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 g) Koska tämä direktiivi koskee työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelua työpaikalla, se olisi saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä kahden vuoden kuluessa sen voimaantulopäivästä.

Or. en

Tarkistus 74
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 h kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 h) Työperäisen altistumisen raja-arvojen vahvistaminen on poliittinen tehtävä, joka edellyttää tieteellisen näytön, sosioekonomisten näkökohtien, teknisen toteutettavuuden ja työntekijöiden perusoikeuksien suojelun tasapainottamista. Näissä päätöksissä määritetään miljoonien työntekijöiden terveyden suojelun taso kaikkialla unionissa, minkä vuoksi niitä on jatkossakin käsiteltävä täysin avoimessa demokraattisessa prosessissa, johon sovelletaan julkista valvontaa ja parlamentaarista valvontaa. Nykyisellä menettelyllä, johon osallistuvat komissio, jäsenvaltiot, työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea ja Euroopan parlamentti toisena lainsäätäjänä, varmistetaan, että raja-arvojen hyväksymisessä näkyy poliittinen vastuunkanto ja ettei kyseessä ole automaattisesta teknisestä päivityksestä. Sen vuoksi on syytä huolehtia siitä, että näin tärkeät päätökset tehdään jatkossakin tavallista lainsäätämisjärjestystä noudattaen eikä yksinkertaistettujen menettelyjen mukaisesti, jotka on tarkoitettu ainoastaan lainsäädännön

yhdenmukaista täytäntöönpanoa tai muita kuin keskeisiä muutoksia varten.

Or. en

Perustelu

Raja-arvojen asettaminen tämän direktiivin mukaisille aineille, joilla ei ole kynnysarvoa (eli syöpää aiheuttaville aineille, joilla ei ole kynnysarvoa), tarkoittaa sitä, että päätetään altistuvien työntekijöiden kannalta hyväksyttävästä riskitasosta (jäännösriskiin liittyvät syöpätapaukset). Tämä on olennainen osa direktiiviä 2004/37/EY. Kyse on aina yhteiskunnallisesta ja poliittisesta päätöksestä eikä suinkaan teknisestä päätöksestä.

Tarkistus 75
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 h kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 h) Työntekijöiden olisi saatava riittävää ja asianmukaista kaikkien saatavilla olevaan tietoon perustuvaa koulutusta, jos he altistuvat tai voivat altistua syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville tai lisääntymiselle vaarallisille aineille, kuten sellaisille, joita on tietyissä vaarallisissa lääkkeissä. Koulutusta, jota työnantaja on velvollinen antamaan direktiivin 2004/37/EY 11 artiklan nojalla, olisi mukautettava uusien tai muuttuneiden vaarojen huomioimiseksi, erityisesti kun työntekijät altistuvat uusille tai useille erilaisille syöpää aiheuttaville, perimän muutoksia aiheuttaville tai lisääntymiselle vaarallisille aineille, myös vaarallisiin lääkkeisiin sisältyville aineille, tai kun työoloissa tapahtuu muutoksia, ja koulutusta pitäisi tarvittaessa tarjota uudestaan määräajoin.

Or. en

Tarkistus 76
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 i kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 i) Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea antoi 29 päivänä toukokuuta 2024 lausunnon[1 a] työterveyttä ja -turvallisuutta koskevan, unionin oikeudellisen kehyksen mukaisista prioriteettikemikaaleista uusia tai tarkistettuja työperäisen altistumisen raja-arvoja varten. Lausunto sisältää luettelon prioriteettiaineista, joita ehdotetaan direktiivin 2004/37/EY mukaista unionin raja-arvoa koskevan ehdotuksen laatimista varten. Luetteloon sisältyy viisi ainetta tai aineryhmää, jotka on luokiteltu välittömän prioriteetin aineiksi (oksimit, butanonioksiimi, N-(hydroksimetyyli)akryyliamidi (NMA), orgaaniset tinat ja etyleenidibromidi). Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antava komitea suosittaa painokkaasti komissiolle, että se käyttäisi tätä luetteloa sen valitessa kemikaaleja CMR-direktiivin mukaisia uusia tai tarkistettuja raja-arvoja koskevien lainsäädäntöehdotusten laatimista varten.
	[1 a] Työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavan komitean asiakirja 006-24, https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/1c3986a7-b583-4382-a6bc-d712eace2b47/details.
	Or. en

Tarkistus 77
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 i kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 i) Työntekijät voivat olla alttiimpia ja haavoittuvaisempia erityyppisille aineille sukupuolesta riippuen, mikä olisi otettava huomioon työterveyttä ja -turvallisuutta koskevassa tutkimuksessa. Sukupuolten tasa-arvon valtavirtaistamisen on kuuluttava erottamattomasti kaikkien työterveys- ja työturvallisuustoimien ja ennaltaehkäisystrategioiden laatimiseen unionin tasolla. Komission vaikutustenarvioinneissa olisi tarkasteltava kaikkien aineiden vaikutuksia työntekijöiden terveyteen sukupuolen mukaan eriteltyinä, ja komission olisi otettava sukupuoliulottuvuus järjestelmällisesti huomioon direktiivin 2004/37/EY tulevissa muutoksissa.
	Or. en

Tarkistus 78
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 j kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 j) Vaikka syöpää aiheuttaville aineille, joille ei ole määritelty kynnysarvoa, vahvistetaan sitovat työperäisen altistumisen raja-arvot direktiivin 2004/37/EY mukaisesti, raja-arvoihin liittyy edelleen jäännösriski. Monia syöpää aiheuttavia aineita, joilla ei ole kynnysarvoa, ei voida poistaa, korvata eikä niiden määrää vähentää, ja siksi katsotaan tarpeelliseksi tiedottaa niistä avoimesti työntekijöille.
	Or. en

Perustelu

Luettelo CMR-direktiivin (2004/37/EY) ja asbestialtistuksesta työssä annetun direktiivin

(2009/148/EY) mukaisiin syöpää aiheuttavien aineiden työperäisen altistumisen sitoviin raja-arvoihin liittyvistä jäännösriskeistä on saatavilla seuraavassa EU-OSHAn osoitteessa: https://osha.europa.eu/en/legislation/directive/directive-200437ec-carcinogens-or-mutagens-work

Tarkistus 79
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Johdanto-osan 12 k kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(12 k) Direktiivissä 2004/37/EY vahvistetut työperäisen altistumisen raja-arvot ovat olennaisen tärkeitä, jotta varmistetaan unionin tason vähimmäisnormit työntekijöiden suojelemiseksi vaarallisilta aineilta. Nämä arvot eivät kuitenkaan täysin poista altistumiseen liittyviä riskejä. Raja-arvojen ja siten niihin liittyvien jäännösriskien tason vahvistamisessa ei ole kyse pelkästään teknisten seikkojen huomioimisesta, vaan se edellyttää sekä poliittista arviointia että poliittista päätöstä. Tavallinen lainsäätämisjärjestys, johon sekä Euroopan parlamentti että neuvosto osallistuvat sitovien raja-arvojen asettamiseksi direktiivin 2004/37/EY mukaisesti, on näin ollen tässä suhteessa olennainen.

Or. en

Tarkistus 80
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
2 artikla – 1 kohta – a alakohta – ii alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-1) korvataan 2 artiklan a alakohdan ii alakohta seuraavasti:
ii) tämän direktiivin liitteessä I tarkoitettua ainetta, seosta tai prosessia taikka kyseisessä liitteessä tarkoitetussa prosessissa vapautuvaa ainetta tai seosta;	”ii) tämän direktiivin liitteessä I tarkoitettua ainetta, seosta tai prosessia taikka kyseisessä liitteessä tarkoitetussa prosessissa vapautuvaa ainetta tai seosta***, joka on lisätty kyseisessä liitteessä vahvistettuun luetteloon syöpää aiheuttavien vaikutustensa vuoksi;”***;

Or. en

Tarkistus 81
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 a alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
2 artikla – 1 kohta – b alakohta – ii alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-1 a) korvataan 2 artiklan b alakohdan ii alakohta seuraavasti:
ii) tämän direktiivin liitteessä I tarkoitettua ainetta, seosta tai prosessia taikka kyseisessä liitteessä tarkoitetussa prosessissa vapautuvaa ainetta tai seosta;	”ii) tämän direktiivin liitteessä I tarkoitettua ainetta, seosta tai prosessia taikka kyseisessä liitteessä tarkoitetussa prosessissa vapautuvaa ainetta tai seosta***, joka on lisätty kyseisessä liitteessä vahvistettuun luetteloon syöpää aiheuttavien vaikutustensa vuoksi***;”

Or. en

Tarkistus 82
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
2 artikla – 1 kohta – b a alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-1 b) korvataan 2 artiklan b a alakohta

	seuraavasti:
b a) ’lisääntymiselle vaarallisella aineella’ ainetta tai seosta, joka täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut lisääntymiselle vaarallisen aineen (kategoria 1A tai 1B) luokituskriteerit;	”b a) ’lisääntymiselle vaarallisella aineella’
	i) ainetta tai seosta, joka täyttää asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut lisääntymiselle vaarallisen aineen (kategoria 1A tai 1B) luokituskriteerit;
	ii) tämän direktiivin liitteessä I tarkoitettua ainetta, seosta tai prosessia taikka kyseisessä liitteessä tarkoitetussa prosessissa vapautuvaa ainetta tai seosta, joka on lisätty kyseisessä liitteessä vahvistettuun luetteloon lisääntymiselle vaarallisten vaikutustensa vuoksi;”
	Or. en

Tarkistus 83
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
2 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 b) lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:
	”e a) ’vaarallisilla lääkkeillä’ sellaista yhtä tai useampaa ainetta sisältäviä lääkkeitä, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.”
	Or. en

Tarkistus 84
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
2 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-1 b) lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:
	”e a) ’vaarallisilla lääkkeillä’ sellaista yhtä tai useampaa ainetta sisältäviä lääkkeitä, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.”

Or. en

Tarkistus 85
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 b alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
2 artikla – 1 kohta – e a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 b) lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:
	”e a) ’vaarallisilla lääkkeillä’ sellaista yhtä tai useampaa ainetta sisältäviä lääkkeitä, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.”

Or. en

Tarkistus 86
Maria Ohisalo

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 c alakohta (uusi)

Direktiivi 2004/37/EY
2 artikla – 1 kohta – e b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 c) lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:
	”e b) ’lääkkeillä’ direktiivin 2001/83/EY 1 artiklan 2 kohdassa määriteltyjä lääkkeitä.”

Or. en

Tarkistus 87
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 c alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
2 artikla – 1 kohta – e b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 c) lisätään 2 artiklaan alakohta seuraavasti:
	”e b) ’lääkkeillä’ direktiivin 2001/83/EY 1 artiklan 2 alakohdassa määriteltyjä lääkkeitä.”

Or. en

Tarkistus 88
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 d alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
5 artikla – 5 kohta – g alakohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-1 d) korvataan 5 artiklan 5 kohdan g alakohta seuraavasti:
g) yleiset suojelutoimenpiteet tai, missä altistumista ei voida välttää muilla keinoilla, yksilölliset suojelutoimenpiteet;	”g) yleiset suojelutoimenpiteet tai, missä altistumista ei voida välttää muilla keinoilla, yksilölliset suojelutoimenpiteet***, joihin lukeutuvia suojaimia on käsiteltävä asianmukaisesti ja jotka, erityisesti hengityksensuojaimet, on säädettävä yksilöllisesti, neuvoston direktiivin***

89/656/ETY mukaisesti*;*”

Or. en

Tarkistus 89
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 e alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
5 artikla – 5 a kohta (uusi)

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-1 e) lisätään 5 artiklaan kohta seuraavasti:
	”5 a. Henkilönsuojaimia on käytettävä, kun kaikki mahdolliset tekniset ja organisatoriset toimenpiteet on toteutettu suojatoimenpidehierarkian mukaisesti työntekijöiden altistumisen estämiseksi tai sen minimoimiseksi tässä artiklassa täsmennetyllä tavalla, mutta tästä huolimatta työntekijät altistuvat edelleen jäännöksille eikä altistumista voida vähentää liitteessä III vahvistetun raja-arvoa alittavalle tasolle. Tällaisissa tapauksissa syöpää aiheuttavaan, perimää vaurioittavaan ja lisääntymiselle vaaralliseen aineeseen sovellettavan raja-arvon noudattaminen on määritettävä siten, että otetaan huomioon asianmukaisesti valittujen, sovitettujen ja huollettujen henkilönsuojainten antama suoja.”

Or. en

Tarkistus 90
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 f alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
10 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 f) lisätään 10 artiklaan kohta seuraavasti:
	”2 a. Työntekijöillä on oikeus kohtuullisiin ja säännöllisiin taukoihin, kun he käyttävät suojavarusteita.”

Or. en

Tarkistus 91
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 f alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
10 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 f) lisätään 10 artiklaan kohta seuraavasti:
	”2 a. Työntekijöillä on oikeus kohtuullisiin ja säännöllisiin taukoihin suojatussa tilassa, kun he käyttävät suojavarusteita.”;

Or. en

Tarkistus 92
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 g alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
18 a artikla – 1 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-1 g) korvataan 18 a artiklan 1 alakohta seuraavasti:
1. Osana tämän direktiivin ***täytäntöönpanon*** seuraavaa ***arviointia, joka toteutetaan direktiivin 89/391/ETY 17 a artiklassa tarkoitetun arvioinnin yhteydessä,*** komissio ***arvioi myös tarvetta muuttaa keuhkorakkuloihin päätyvän***	”1. Osana tämän direktiivin seuraavaa ***uudelleentarkastelua*** komissio ***ehdottaa alempaa*** kiteisen piidioksidipölyn raja-arvoa ***kuultuaan ensin työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-antavaa komiteaa***

kiteisen piidioksidipölyn raja-arvoa. ***Komissio käynnistää tämän prosessin vuonna 2022 ja ehdottaa sen jälkeen tarvittaessa kyseiseen aineeseen liittyviä tarpeellisia muutoksia tämän direktiivin seuraavan tarkistamisen yhteydessä.***	***ja otettuaan huomioon sen suosituksen.”***

Or. en

Tarkistus 93
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 h alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
18 a artikla – 6 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 h) lisätään 18 a artiklaan kohta seuraavasti:
	”6 a. Komissio ehdottaa tarvittaessa raja-arvoa ilma-alusten pakokaasujen syöpää aiheuttaville aineille viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2027 ottaen huomioon uusimman tieteellisen tiedon sekä asiaankuuluvia sidosryhmiä asianmukaisesti kuultuaan.”

Or. en

Tarkistus 94
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 i alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
18 a artikla – 7 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 i) kumotaan 18 a artiklan 7 kohta.

Or. en

Perustelu

Tämä teksti on yksinkertaisesti vanhentunut, ja se on jätetty pois edellisestä CMR-direktiivin tarkistuksesta, minkä vuoksi se on jo hyväksytty.

Tarkistus 95
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 j alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
18 a artikla – 7 kohta

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	1 j) korvataan 18 a artiklan 7 alakohta seuraavasti:
7. Komissio ehdottaa ***tarvittaessa*** raja-arvoa koboltille ja epäorgaanisille kobolttiyhdisteille viimeistään ***31*** päivänä ***joulukuuta 2024*** ottaen huomioon tieteellisen tiedon uusimman kehityksen sekä asiaankuuluvia sidosryhmiä asianmukaisesti kuultuaan.	”7. Komissio ehdottaa viimeistään ***[..]*** päivänä ***[...]kuuta [...] [13 vuotta tämän direktiivin voimaantulopäivästä]*** ottaen huomioon tieteellisen tiedon ***ja teknologisten innovaatioiden*** uusimman kehityksen sekä asiaankuuluvia sidosryhmiä asianmukaisesti kuultuaan ***tässä direktiivissä säädettyjä alempia raja-arvoja koboltille ja epäorgaanisille kobolttiyhdisteille***.”

Or. en

Tarkistus 96
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 k alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
18 a artikla – 11 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 k) lisätään 18 a artiklaan alakohta seuraavasti:
	”11 a. Viimeistään [..] päivänä [...]kuuta [...] [12 kuukautta tämän direktiivin voimaantulosta] ja ottaen huomioon Maailman terveysjärjestön hiljattain tekemän luokituksen, jonka mukaan tietyissä ammateissa tapahtuva työperäinen altistuminen on syöpää aiheuttavaa, komissio aloittaa työturvallisuuden ja työterveyden neuvoa-

antavan komitean kuulemisen tarpeesta saattaa ajan tasalle komission suositus (EU) 2022/2337, jotta jäsenvaltioita kannustettaisiin ottamaan käyttöön säännöksiä, joilla varmistetaan asianmukaisempi korvaus sairauksista, joiden epäillään liittyvän työperäiseen altistumiseen tietyissä ammateissa.”

Or. en

Tarkistus 97
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 k alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
18 a artikla – 11 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 k) lisätään 18 a artiklaan alakohta seuraavasti:
	”11 a. Komission ehdotukseen sisällytetään direktiivin 2004/37/EY liitteeseen I ”työ, johon liittyy altistuminen ilma-alusten moottoreiden päästöille”.

Or. en

Tarkistus 98
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
1 artikla – 1 kohta – -1 k alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
18 a artikla – 11 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	-1 k) lisätään 18 a artiklaan alakohta seuraavasti:
	”11 b) Komissio ehdottaa tarvittaessa raja-arvo(j)a direktiivin 2004/37/EY liitteessä I määritellyille hitsaushuuruille viimeistään 1 päivänä joulukuuta 2026 ottaen huomioon uusimman tieteellisen

tiedon ja riskinarviointikomission lausunnon sekä asiaankuuluvia sidosryhmiä asianmukaisesti kuultuaan.”

Or. en

Perustelu

Sen jälkeen, kun direktiivin 2004/37/EY liitteeseen I on sisällytetty omaksi kohdakseen työ, johon liittyy altistumista hitausprosesseista peräisin oleville huuruille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavan, perimää vaurioittavan tai lisääntymiselle vaarallisen aineen (kategoria 1A tai 1B) luokituskriteerit, on tärkeää parantaa näille hitsaushuuruille altistuvien työntekijöiden terveyttä ja turvallisuutta, jotta liitteessä I olevaa kohtaa voidaan täydentää vastaavilla raja-arvoilla liitteessä III.

Tarkistus 99
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään [..] päivänä [...]kuuta [...] [***määräaika saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä on mahdollisimman lyhyt ja yleensä enintään*** kaksi vuotta]. Niiden on viipymättä ilmoitettava tästä komissiolle.	Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan ***viimeistään*** [..] päivänä [...]kuuta [...] [kaksi vuotta ***sen voimaantulosta***]. Niiden on viipymättä ilmoitettava tästä komissiolle.

Or. en

Tarkistus 100
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
2 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään [..] päivänä [...]kuuta	Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään [..] päivänä [...]kuuta

[....] [***määräaika saattamiselle osaksi kansallista lainsäädäntöä on mahdollisimman lyhyt ja yleensä enintään*** kaksi vuotta]. Niiden on viipymättä ilmoitettava tästä komissiolle.	[....] [kaksi vuotta ***tämän direktiivin voimaantulopäivästä***]. Niiden on viipymättä ilmoitettava tästä komissiolle.

Or. en

Tarkistus 101
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Liite – 1 kohta – -1 alakohta (uusi)
Direktiivi 2004/37/EY
Liite I – otsikko

Nykyinen teksti	*Tarkistus*
	-1) korvataan liitteen I otsikko seuraavasti:
Aineiden, seosten ja prosessien luettelo (2 artiklan a alakohdan ii alakohta ja b alakohdan ii alakohta)	Aineiden, seosten ja prosessien luettelo (2 artiklan a alakohdan ii alakohta***, b alakohdan ii alakohta*** ja b ***a*** alakohdan ii alakohta)

Or. en

Tarkistus 102
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Liite – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2004/37/EY
Liite I – 9 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
”9. Työ, johon liittyy altistuminen hitausprosesseista peräisin oleville huuruille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää ***aiheuttavien***, perimän muutoksia ***aiheuttavien*** tai lisääntymiselle ***vaarallisten aineiden tai seosten kategoriaan*** 1A tai 1B ***luokitusta koskevat kriteerit***[1].	”9. Työ, johon liittyy altistuminen hitausprosesseista peräisin oleville ***ja muista prosesseista samalla tavalla syntyville*** huuruille, jotka sisältävät aineita ***ja seoksia***, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008[1] liitteessä I vahvistetut syöpää ***aiheuttavan***, perimän muutoksia ***aiheuttavan*** tai lisääntymiselle ***vaarallisen aineen (kategoria*** 1A tai 1B***)***

	luokituskriteerit1.
[1] Altistuminen ei saa ylittää syöpää aiheuttavalle aineelle, perimän muutoksia aiheuttavalle aineelle tai lisääntymiselle vaaralliselle aineelle liitteessä III vahvistettua raja-arvoa, kun kyseisiä aineita vapautuu hitsausprosessin aikana.	[1] Altistuminen ei saa ylittää syöpää aiheuttavalle aineelle, perimän muutoksia aiheuttavalle aineelle tai lisääntymiselle vaaralliselle aineelle liitteessä III vahvistettua raja-arvoa, kun kyseisiä aineita vapautuu hitsausprosessin aikana.

Or. en

Tarkistus 103
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan, Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
Liite – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2004/37/EY
Liite I – 9 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
9. Työ, johon liittyy altistuminen hitsausprosesseista peräisin oleville huuruille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/***2008*** liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden tai seosten kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit***1***.	9. Työ, johon liittyy altistuminen hitsausprosesseista ***ja niihin liittyvistä prosesseista*** peräisin oleville huuruille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008[1] liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden tai seosten kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.
[1] Altistuminen ei saa ylittää syöpää aiheuttavalle aineelle, perimän muutoksia aiheuttavalle aineelle tai lisääntymiselle vaaralliselle aineelle liitteessä III vahvistettua raja-arvoa, kun kyseisiä aineita vapautuu hitsausprosessin aikana.	[1] Altistuminen ei saa ylittää syöpää aiheuttavalle aineelle, perimän muutoksia aiheuttavalle aineelle tai lisääntymiselle vaaralliselle aineelle liitteessä III vahvistettua raja-arvoa, kun kyseisiä aineita vapautuu hitsausprosessin aikana.

Or. en

Tarkistus 104
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Liite – 1 kohta – 1 alakohta

Direktiivi 2004/37/EY
Liite 1 – 9 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	9 a. Työ, johon liittyy altistuminen vaarallisille lääkkeille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.

Or. en

Tarkistus 105
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Liite – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2004/37/EY
Liite I – 9 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	9 a. Työ, johon liittyy altistuminen vaarallisille lääkkeille, jotka sisältävät aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.

Or. en

Tarkistus 106
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Liite – 1 kohta – 1 alakohta
Direktiivi 2004/37/EY
Liite I – 9 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	9 a. Työ, johon liittyy altistuminen vaarallisille lääkkeille, jotka sisältävät

aineita, jotka täyttävät asetuksen (EY) N:o 1272/2008 liitteessä I vahvistetut syöpää aiheuttavien, perimän muutoksia aiheuttavien tai lisääntymiselle vaarallisten aineiden kategoriaan 1A tai 1B luokitusta koskevat kriteerit.

Or. en

Tarkistus 107
Mariateresa Vivaldini, Francesco Torselli, Elena Donazzan, Chiara Gemma

Ehdotus direktiiviksi
Liite I –1 kohta – 2 alakohta – a alakohta
Direktiivi 2024/37/EY
Liite III – A kohta – taulukko – 21 rivi

Komission teksti

			Raja-arvot							
			8 tuntia [3]			*Lyhytaikainen* [4]				
Aineen nimi	EY-nro [1]	CAS-nro [2]	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Huomautus	Siirtymätoimenpiteet
Polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen seokset, erityisesti ne, jotka sisältävät bentso[a]pyreeniä ja jotka ovat tässä direktiivissä tarkoitettuja syöpää aiheuttavia aineita, perimän muutoksia aiheuttavia aineita tai lisääntymiselle vaarallisia aineita			0,00007([*2])						Iho (10)	Raja-arvo 0,00014(*2) [..] päivään [...]kuuta […] [Julkaisutoimisto: kuusi vuotta muutosdirektiivin voimaantulopäivästä] seuraavilla aloilla: 1) teräs- ja rautavalimot, joihin kuuluvat ferroseosten valmistajat, 2) alumiinin valmistajat, 3) hiili- ja grafiittielektrodien valmistajat, 4) koksaamot, 5) kivihiilitervan tislaus, 6) tulenkestävien tuotteiden valmistajat, 7) junaraiteiden hitsaus, 8) muut ei-rautametallurgiset prosessit ja 9) metallien valu.

[1] Altistuminen ei saa ylittää syöpää aiheuttavalle aineelle, perimän muutoksia aiheuttavalle aineelle tai lisääntymiselle vaaralliselle aineelle liitteessä III vahvistettua raja-arvoa, kun kyseisiä aineita vapautuu hitausprosessin aikana.

Tarkistus

			Raja-arvot		

			8 tuntia ([3])			*Lyhytaikainen ([4])*				
Aineen nimi	EY-nro ([1])	CAS-nro ([2])	mg/m[3] ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m[3]	ppm	f/ml	Huomautus	Siirtymätoimenpiteet
Polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen seokset, erityisesti ne, jotka sisältävät bentso[a]pyreeniä ja jotka ovat tässä direktiivissä tarkoitettuja syöpää aiheuttavia aineita, perimän muutoksia aiheuttavia aineita tai lisääntymiselle vaarallisia aineita			0,00007([*2])						Iho ([10])	Raja-arvo 0,00014(*2) [..] päivään [...]kuuta […] [Julkaisutoimisto: kuusi vuotta muutosdirektiivin voimaantulopäivästä] seuraavilla aloilla: 1) teräs- ja rautavalimot, joihin kuuluvat ferroseosten valmistajat, 2) alumiinin valmistajat, 3) hiili- ja grafiittielektrodien valmistajat, 4) koksaamot, 5) kivihiilitervan tislaus, 6) tulenkestävien tuotteiden valmistajat, 7) junaraiteiden hitsaus, 8) muut ei-rautametallurgiset prosessit ja 9) metallien valu ***ja 10) rakennusala***.

[1] Altistuminen ei saa ylittää syöpää aiheuttavalle aineelle, perimän muutoksia aiheuttavalle aineelle tai lisääntymiselle vaaralliselle aineelle liitteessä III vahvistettua raja-arvoa, kun kyseisiä aineita vapautuu hitsausprosessin aikana.

Or. en

Tarkistus 108
Raúl de la Hoz Quintano, Maravillas Abadía Jover, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Marion Walsmann

Ehdotus direktiiviksi
Liite I –1 kohta – 2 alakohta – a alakohta
Direktiivi 2024/37/EY
Liite III – A kohta – taulukko – 21 rivi

Komission teksti

			Raja-arvot							
			8 tuntia [3]			*Lyhytaikainen* [4]				
Aineen nimi	EY-nro [1]	CAS-nro [2]	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Huomautus	Siirtymätoimenpiteet
Polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen seokset, erityisesti ne, jotka sisältävät bentso[a]pyreeniä ja jotka ovat tässä direktiivissä tarkoitettuja syöpää aiheuttavia aineita, perimän muutoksia aiheuttavia aineita tai lisääntymiselle vaarallisia aineita			0,00007([*2])						Iho (10)	*Raja-arvo 0,00014(*2) [..] päivään [...]kuuta […] [Julkaisutoimisto: kuusi vuotta muutosdirektiivin voimaantulopäivästä] seuraavilla aloilla:* 1) teräs- ja rautavalimot, joihin kuuluvat ferroseosten valmistajat, 2) alumiinin valmistajat, 3) ***hiili- ja grafiittielektrodien*** valmistajat, 4) koksaamot, 5) kivihiilitervan tislaus, 6) tulenkestävien tuotteiden valmistajat, 7) junaraiteiden hitsaus, 8) muut ei-rautametallurgiset prosessit ja 9) metallien valu.

[1] Altistuminen ei saa ylittää syöpää aiheuttavalle aineelle, perimän muutoksia aiheuttavalle aineelle tai lisääntymiselle vaaralliselle aineelle liitteessä III vahvistettua raja-arvoa, kun kyseisiä aineita vapautuu hitsausprosessin aikana.

Tarkistus

			Raja-arvot		

			8 tuntia ([3])			*Lyhytaikainen ([4])*				
Aineen nimi	EY-nro ([1])	CAS-nro ([2])	mg/m[3] ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m[3]	ppm	f/ml	Huomautus	Siirtymätoimenpiteet
Polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen seokset, erityisesti ne, jotka sisältävät bentso[a]pyreeniä ja jotka ovat tässä direktiivissä tarkoitettuja syöpää aiheuttavia aineita, perimän muutoksia aiheuttavia aineita tai lisääntymiselle vaarallisia aineita			0,00007([*2])						Iho ([10])	Raja-arvo 0,00014(*2) [..] päivään [...]kuuta […] [Julkaisutoimisto: ***kymmenen*** vuotta muutosdirektiivin voimaantulopäivästä] seuraavilla aloilla: 1) teräs- ja rautavalimot, joihin kuuluvat ferroseosten valmistajat, 2) alumiinin valmistajat, 3) ***hiilen ja grafiitin*** valmistajat, 4) koksaamot, 5) kivihiilitervan tislaus, 6) tulenkestävien tuotteiden valmistajat, 7) junaraiteiden hitsaus, 8) muut ei-rautametallurgiset prosessit ja 9) metallien valu.

[1] Altistuminen ei saa ylittää syöpää aiheuttavalle aineelle, perimän muutoksia aiheuttavalle aineelle tai lisääntymiselle vaaralliselle aineelle liitteessä III vahvistettua raja-arvoa, kun kyseisiä aineita vapautuu hitsausprosessin aikana.

Or. en

Tarkistus 109
Nora Mebarek, Estelle Ceulemans, Marc Angel, Johan Danielsson

Ehdotus direktiiviksi
Liite I –1 kohta – 2 alakohta – c alakohta
Direktiivi 2004/37/EY
Liite III – A kohta – taulukko – 42 a rivi (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Aineen nimi	EY-nro ([1])	CAS-nro (2)	mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m^3	ppm	f/ml	Huomautus	Siirtymätoimenpiteet
Isopreeni	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Tarkistus 110
Grégory Allione, Valérie Devaux, Jana Toom, Hristo Petrov, Martin Hojsík

Ehdotus direktiiviksi
Liite I –1 kohta – 2 alakohta – c alakohta
Direktiivi 2004/37/EY
Liite III – A kohta – taulukko – 42 a rivi (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Aineen nimi	EY-nro ([1])	CAS-nro (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Huomautus	Siirtymätoimenpiteet
Isopreeni	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Tarkistus 111
Maria Ohisalo

Ehdotus direktiiviksi
Liite I –1 kohta – 2 alakohta – c alakohta
Direktiivi 2004/37/EY
Liite III – A kohta – taulukko – 42 a rivi (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Aineen nimi	EY-nro ([1])	CAS-nro (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Huomautus	Siirtymätoimenpiteet
Isopreeni	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Tarkistus 112
Per Clausen

Ehdotus direktiiviksi
Liite I –1 kohta – 2 alakohta – c alakohta
Direktiivi 2004/37/EY
Liite III – A kohta – taulukko – 42 a rivi (uusi)

Komission teksti

Tarkistus

Aineen nimi	EY-nro ([1])	CAS-nro (2)	mg/m³ ([5])	ppm ([6])	f/ml([7])	mg/m³	ppm	f/ml	Huomautus	Siirtymätoimenpiteet
Isopreeni	***201-143-3***	***78-79-5***	***8,5***	***3***	–	–	–	–		

Or. en

Tarkistus 113
Maria Ohisalo
Verts/ALE-ryhmän puolesta

Ehdotus direktiiviksi
Liite – 1 kohta – 3 alakohta
Direktiivi 2004/37/EY
Liite III a

Komission teksti	*Tarkistus*
Sitova biologinen raja-arvo on 45 mg HEAA* virtsassa / g kreatiniinia.**”**	Sitova biologinen raja-arvo on 45 mg HEAA* virtsassa / g kreatiniinia ***altistumisen tai vuoron lopussa mitattuna***.

Or. en